

PERGOLA ARTOSI

MISURE

Per le pergole, misuriamo sempre l'involucro esterno della struttura. È necessario indicare la **larghezza** complessiva [S], la **lunghezza** complessiva [L] e l'**altezza** luce [H] di ogni singolo montante.

Il telaio perimetrale della pergola deve essere orizzontale e ortogonale in tutte le direzioni dopo il montaggio. Durante la misurazione, prestare attenzione all'altezza dei singoli punti di ancoraggio dei montanti e alla loro planarità. I punti di ancoraggio devono essere dimensionati in modo tale da sopportare tutti i carichi trasmessi dalle scarpe dei montanti. Inoltre, bisogna prestare attenzione alla planarità e alla perpendicolarità delle varie strutture circostanti, a cui la pergola sarà fissata. Se il telaio perimetrale della pergola deve essere ancorato alle strutture circostanti, queste ultime devono essere sufficientemente portanti per sopportare tutti i carichi che il telaio perimetrale gli trasferisce. Quando la pergola viene installata all'interno o in prossimità delle strutture circostanti, è importante tenere conto del fatto che la pergola può subire variazioni dimensionali in funzione della temperatura ambientale (cfr. *Libretto tecnico Artosi*).

DILATAZIONE IN LUNGHEZZA

Se aumenta la temperatura dell'alluminio, il metallo si dilata; questo fenomeno si chiama dilatazione termica. Il coefficiente di dilatazione termica della lega di alluminio è $23,5 \mu\text{m}/(\text{m} \cdot \text{K})$.

Esempio:

Il profilo di alluminio misura 7 000 mm a 20 °C. Se si riscalda ad una temperatura pari a 50 °C – pergola in un giorno di sole, a causa della dilatazione termina misurerà 7005 mm. Come risultato della variazione della temperatura dell'alluminio, la struttura si allunga di +5 mm.

Se la pergola è installata nelle strutture adiacenti, è necessario tener conto di un'eventuale variazione delle dimensioni di ingombro della pergola, in base alla temperatura dell'ambiente.

Quando si prendono le misure e si installano le tende a rullo schermanti nella pergola, è necessario tener conto della dilatazione termica del profilo in alluminio in base alla temperatura dell'ambiente. Si consiglia di prendere le misure ad una temperatura ambiente di $23 \pm 5^\circ\text{C}$.

La fondamenta per l'ancoraggio del piede non fa parte dell'offerta e della consegna. La realizzazione della fondamenta con rispetto alle specifiche condizioni del terreno deve essere risolta individualmente in collaborazione con una persona autorizzata (architetto, impresa edile, ecc...)



ISOTRA a.s.

Bílovecká 2411/1, 746 01 Opava

19

EN 13561:2015

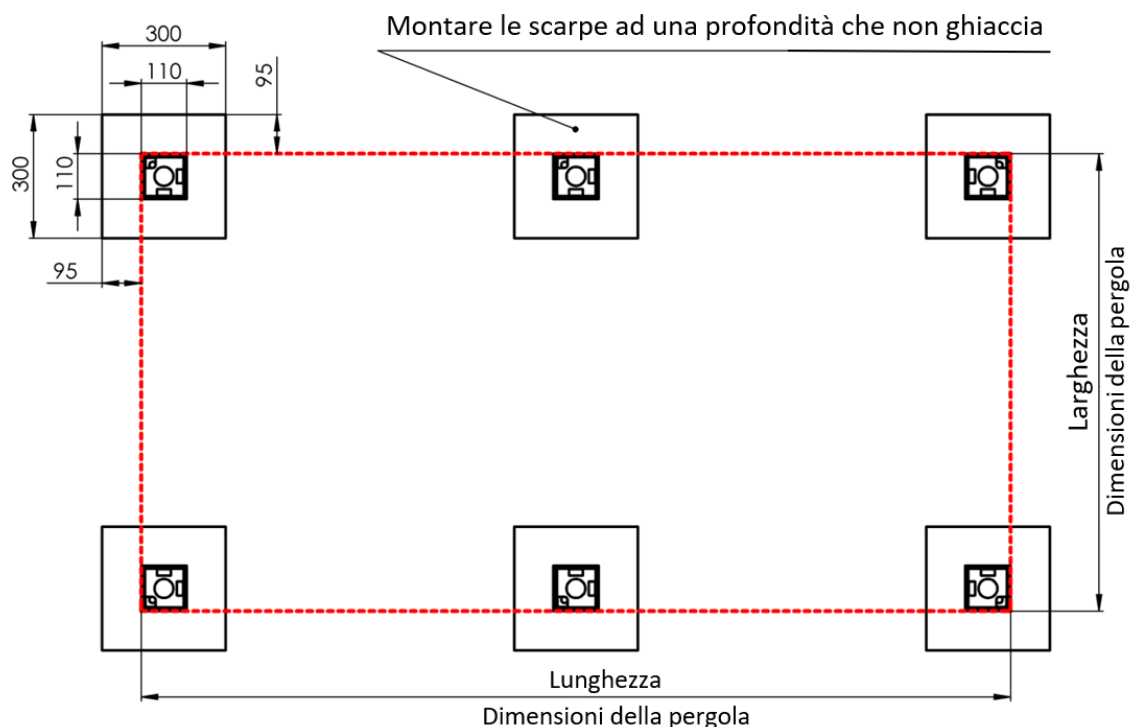
ARTOSI

CPR 043/2019

Schermatura solare esterna

Resistenza al vento: 6

Fattore solare g_{tot} : 0,03 - 0,6



ORDINE

La pergola ordinata deve soddisfare le condizioni indicate nel Libretto tecnico ARTOSI. Per ordinare è necessario utilizzare l'ARTOSI Designer, accessibile tramite l'e-shop Isotra. Questa interfaccia grafica vi guiderà nella scelta dei singoli elementi in modo che la pergola sia funzionale e svolga correttamente la sua funzione.

Ogni pergola prodotta dispone di un codice qr univoco contenente informazioni sull'ordine, sulle sue caratteristiche tecniche e collegamenti ai documenti disponibili per il download.

Il codice qr è sempre posizionato in due punti:

1. Sotto il coperchio, in prossimità del punto di accesso, per eventuali interventi di assistenza.
2. Sul copriangolo della grondaia.

ELENCO UTENSILI

UTENSILI NECESSARI PER IL MONTAGGIO

- Metro avvolgibile
- Livella (livella laser)
- Chiave a brugola 4,5, 6
- Chiave a cricchetto + prolunga 30 cm
- Dado per chiave a cricchetto 5,5 mm, 17 mm, 19 mm
- Chiave a cricchetto 10, 15, 17
- Cacciavite Torx T15
- Cacciavite a testa piatta
- Taglierino
- Pistola per l'applicazione del sigillante
- Sigillante (consigliamo Soudal Silirub 2)
- Spruzzatore con acqua saponata

UTENSILI CONSIGLIATI PER IL MONTAGGIO

- Due scale regolabili in base all'altezza della pergola
- trapano a percussione + punte
- Punta a gradini
- Smerigliatrice angolare + disco diamantato
- Aspirapolvere
- Sacchetti per rifiuti
- Nastri di compressione
- Viti con rondelle in gomma

ELENCO DI SIMBOLI UTILIZZATI



Prendere misure



Serrare - Leggermente



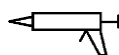
Serrare - A fondo



Livellare



Tagliare



Sigillare


Lisciare il sigillante
Rimuovere il sigillante in eccesso


Montaggio



Smontaggio



Preparare gli ancoraggi nelle strutture verticali. Ø dell'ancoraggio.



Fissare agli ancoraggi nelle strutture verticali.



Preparare gli ancoraggi in punti di ancoraggio orizzontali. Ø dell'ancoraggio.



Fissare agli ancoraggi in punti di ancoraggio orizzontali.



Acqua



Corretto

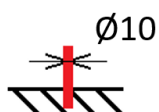
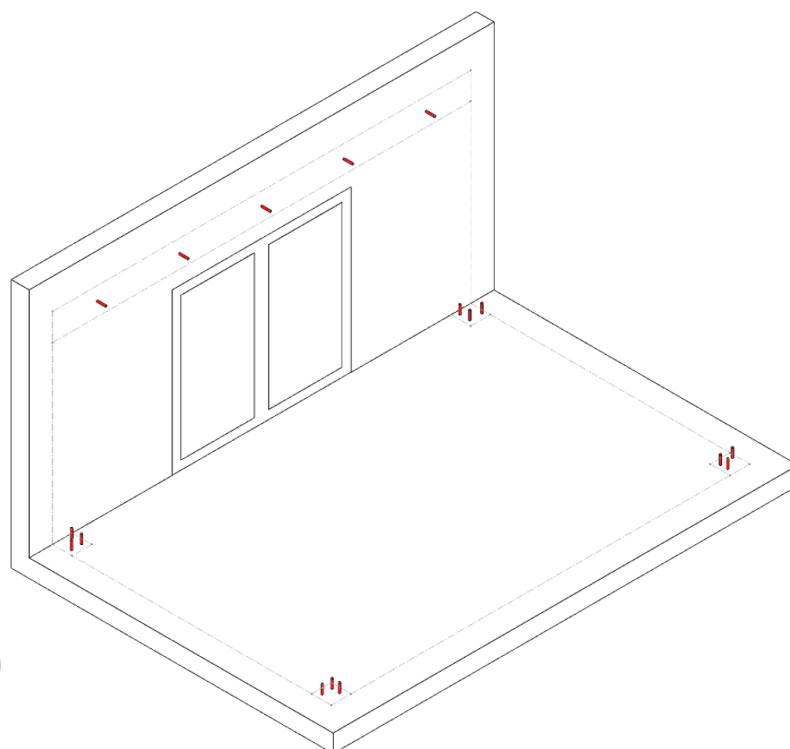
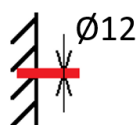
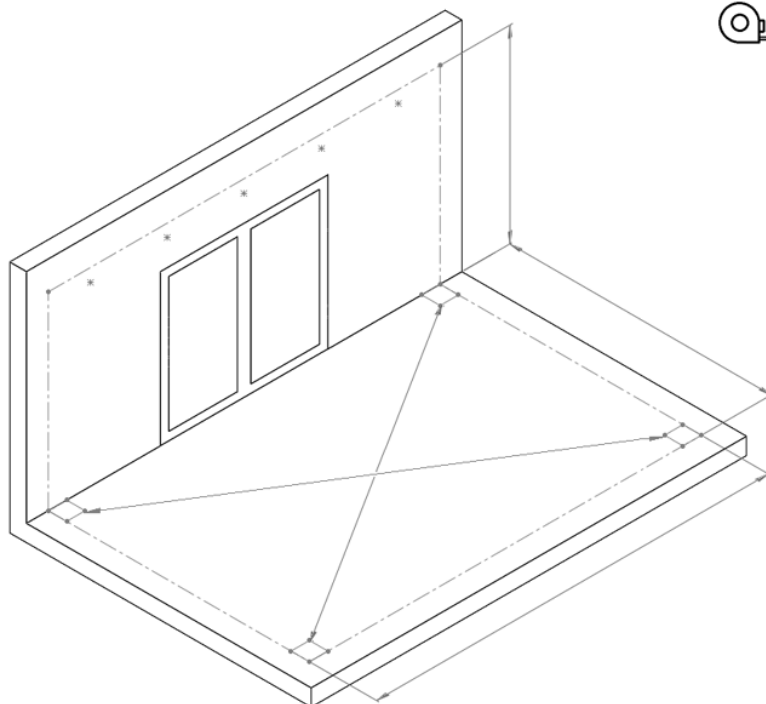
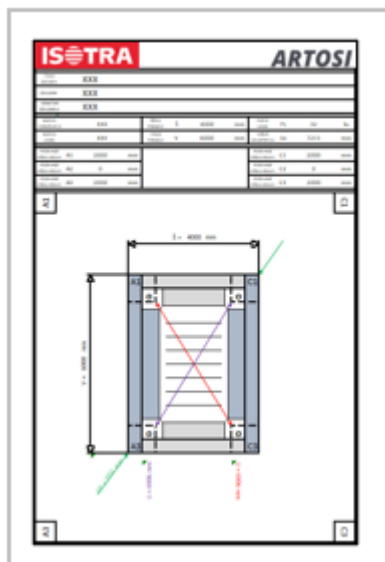


Errato

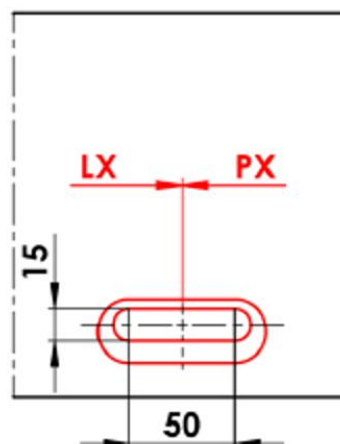
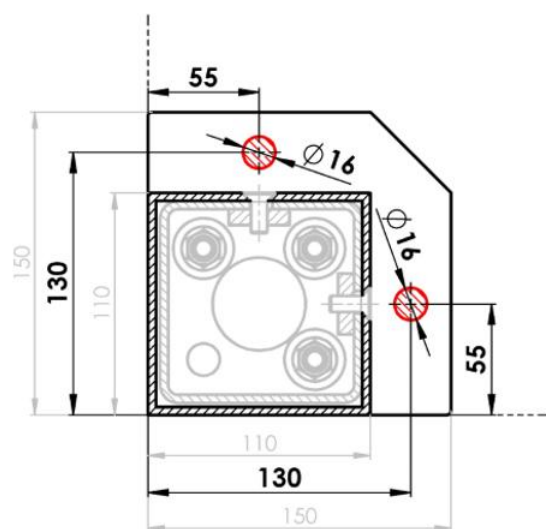
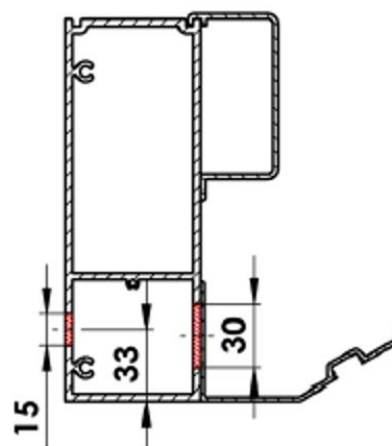
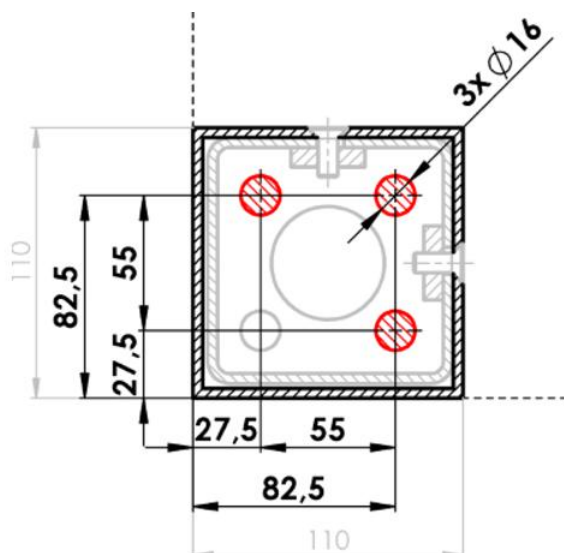


Avvertenze

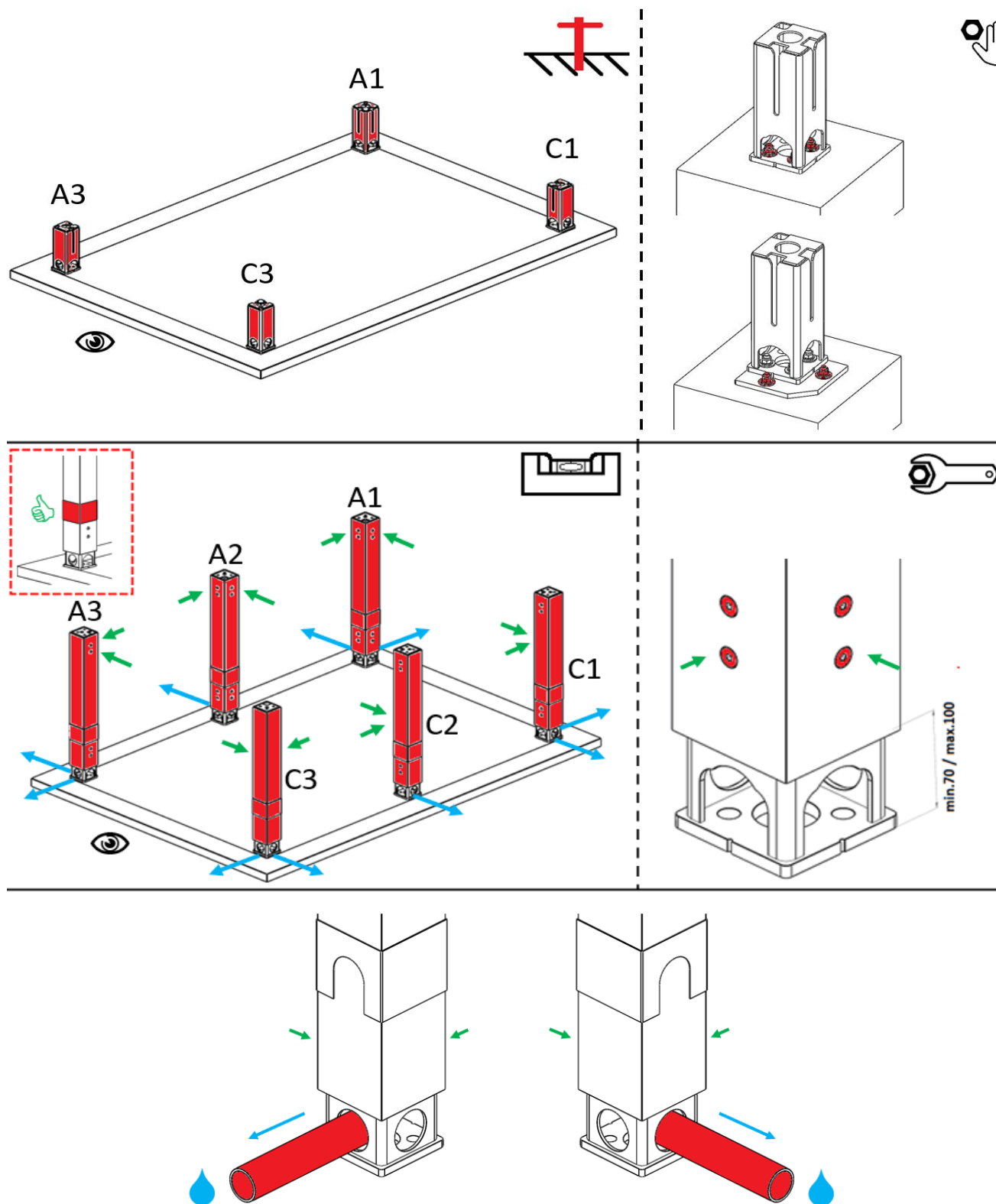
MISURAZIONE – Tipo A, Tipo B, Tipo D



1:1  in pag. 27-28



MONTAGGIO – MONTANTE – Tipo A, Tipo B, Tipo D

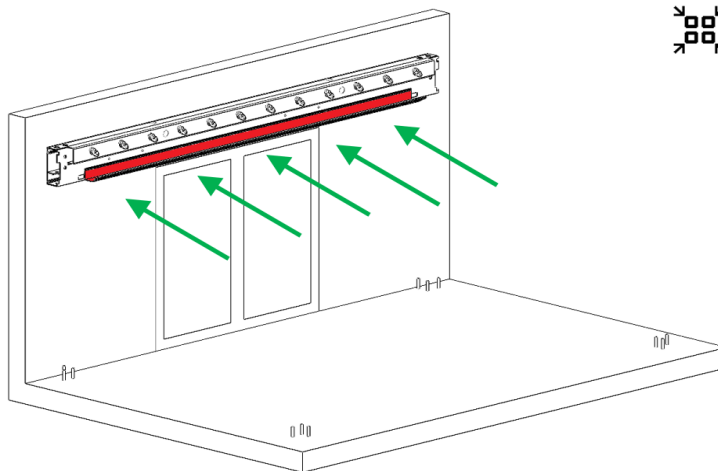
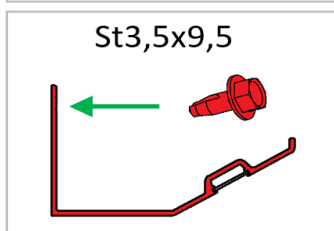
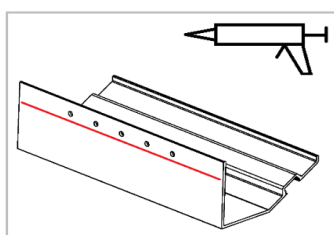
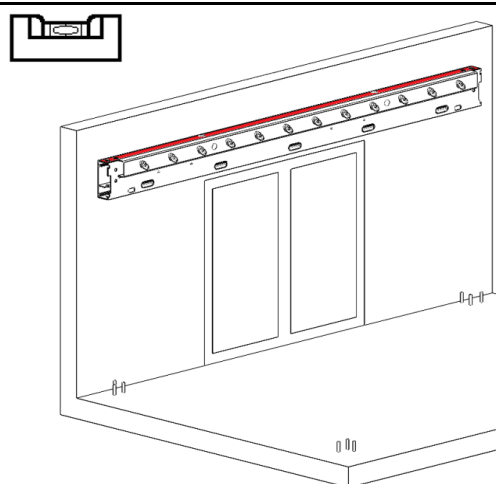
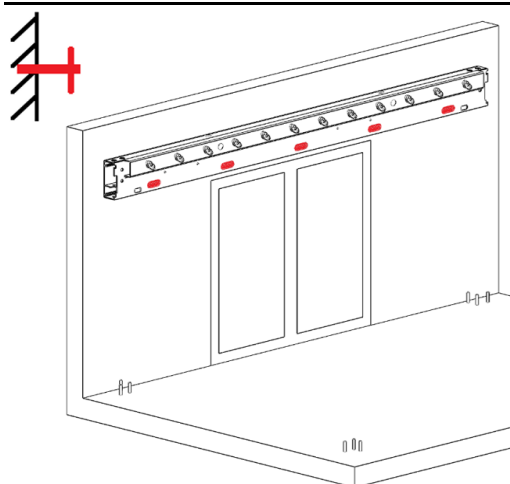
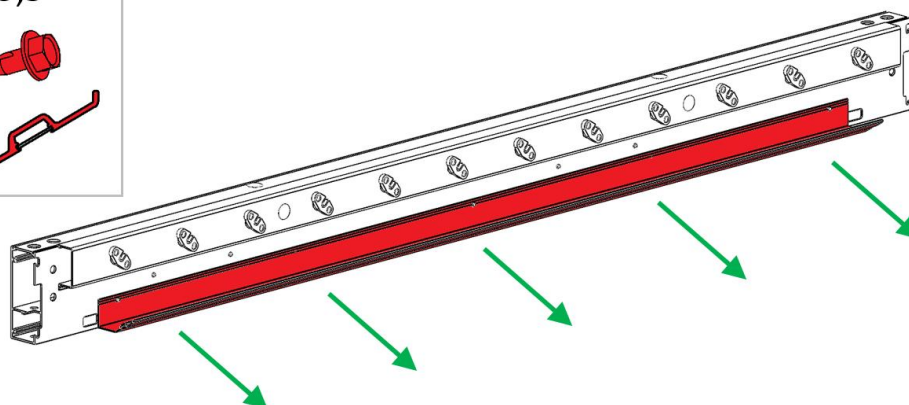
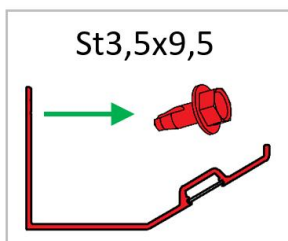


Validità delle istruzioni: 17.08.2026

6

MONTAGGIO – PROFILO A MURO – Tipo A, Tipo B, Tipo D

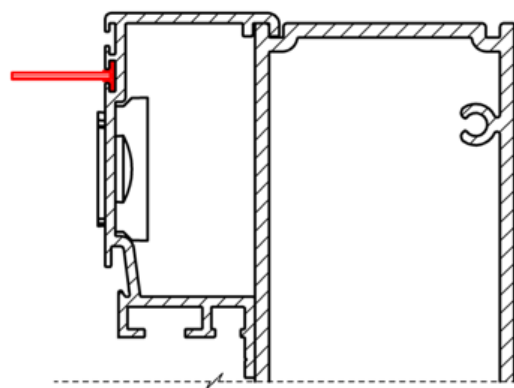
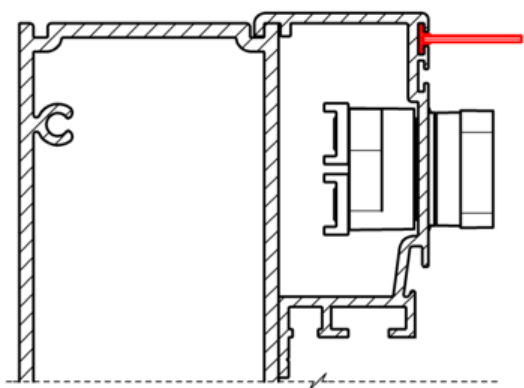
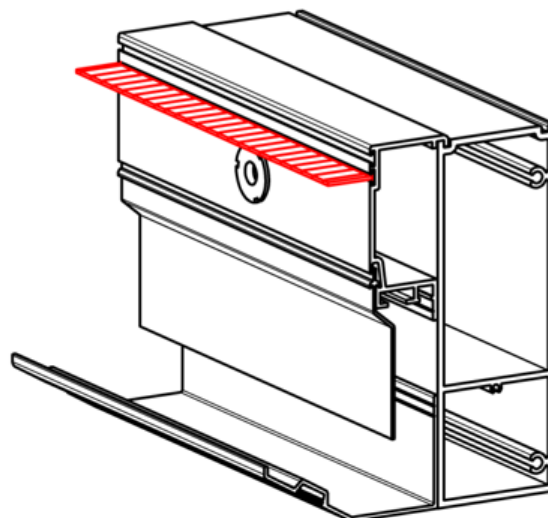
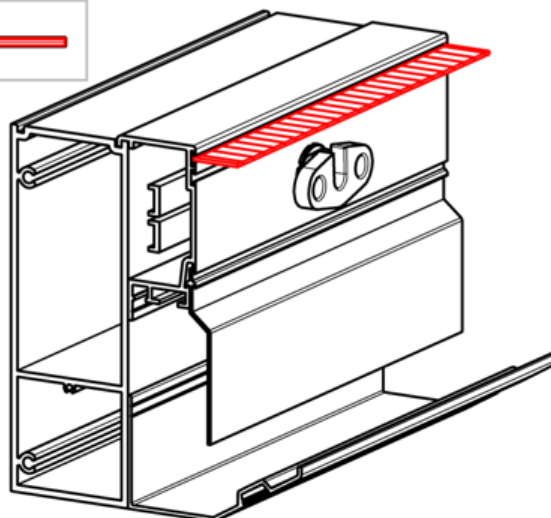
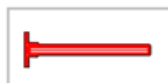
SA / SB / SC / SD



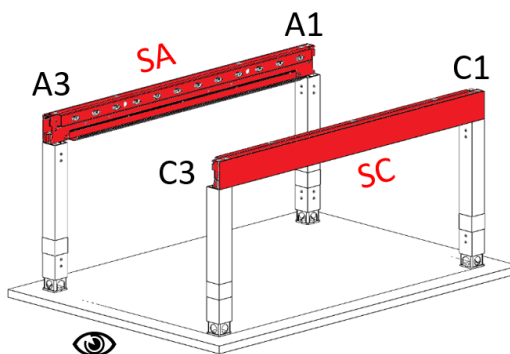
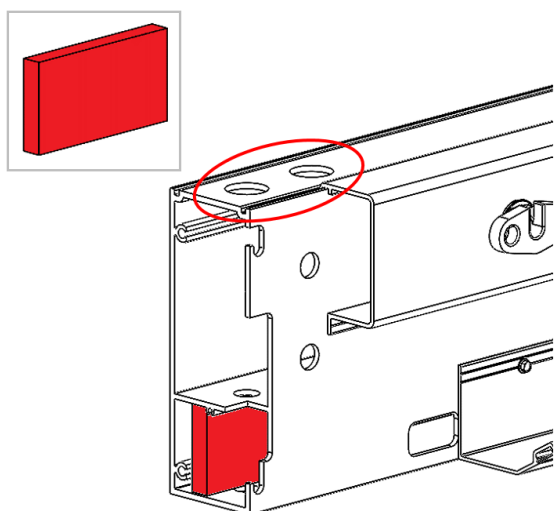
Validità delle istruzioni: 17.08.2026

7

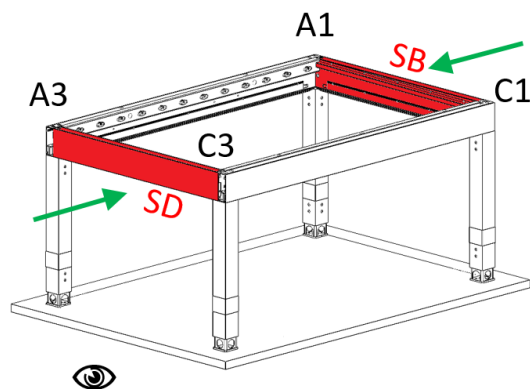
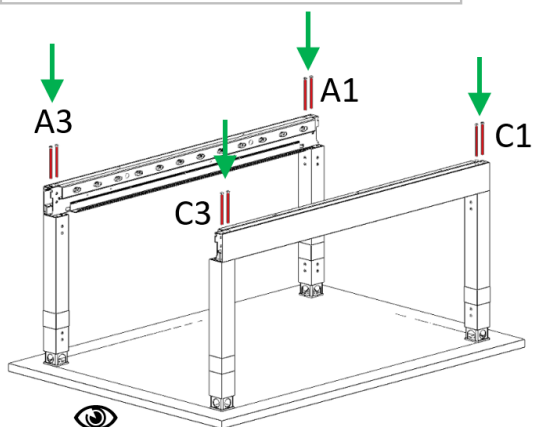
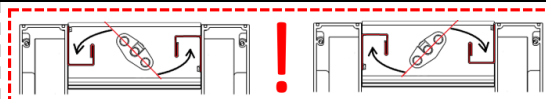
SA / SC



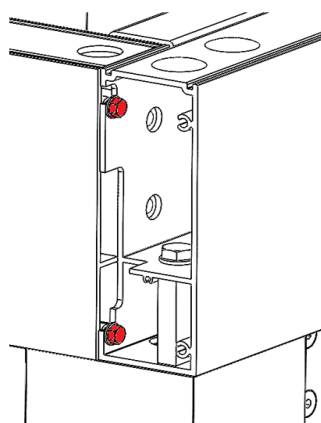
MONTAGGIO - TELAIO – Tipo A



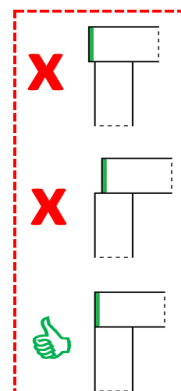
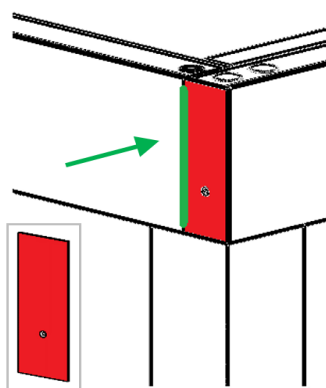
M10x200



A1 / A3 / C1 / C3



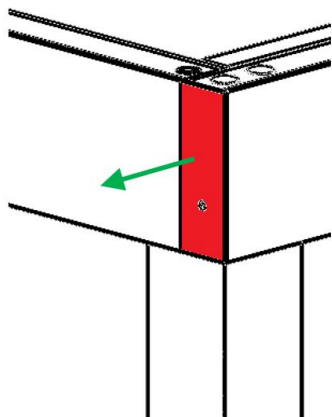
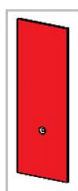
A1 / A3 / C1 / C3



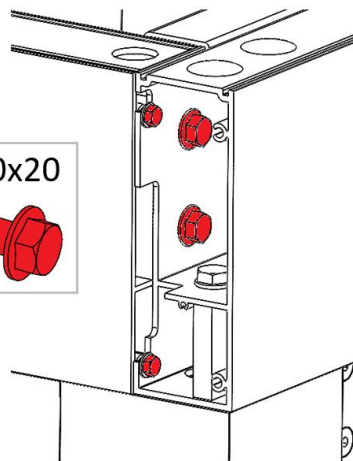
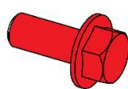
A1 / A3 / C1 / C3



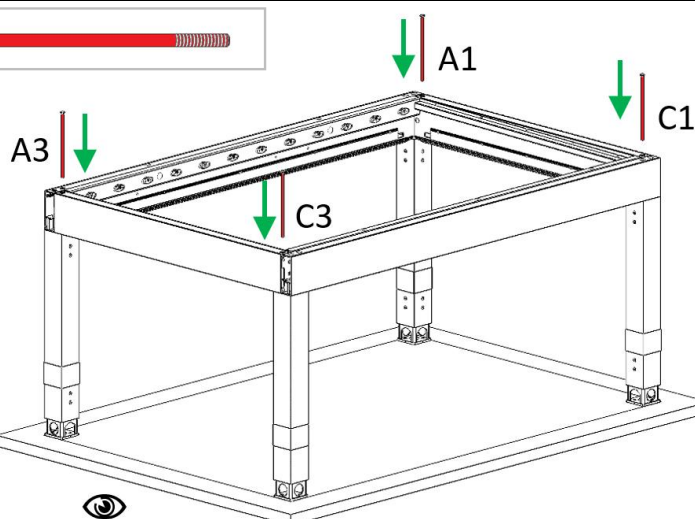
A1 / A3 / C1 / C3



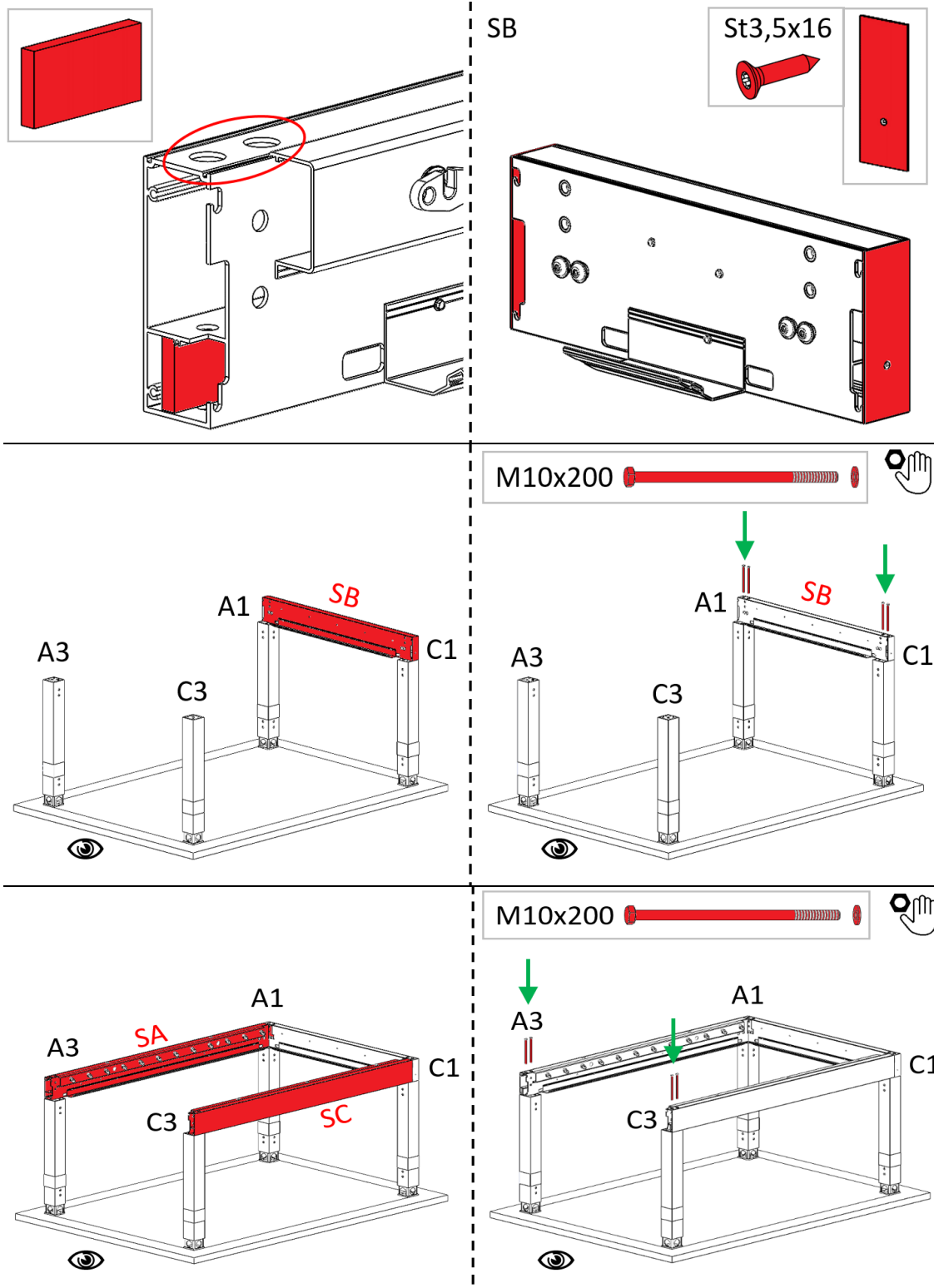
M10x20



M10x300

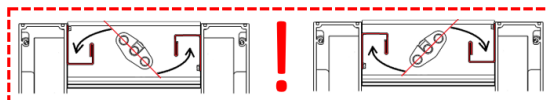
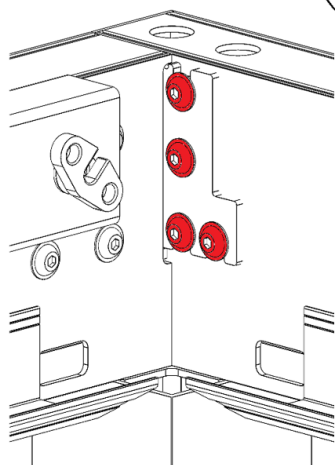
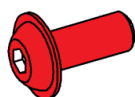


MONTAGGIO - TELAIO – Tipo B



A1 / C1

M10x25



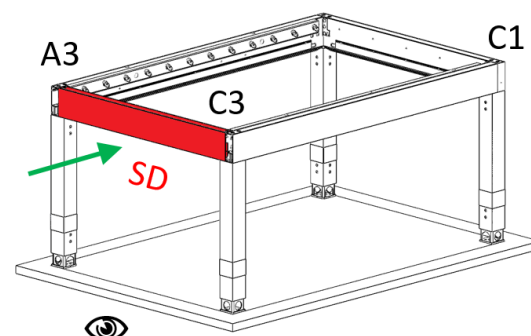
A1

C1

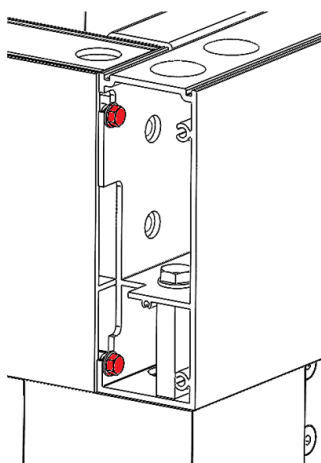
A3

C3

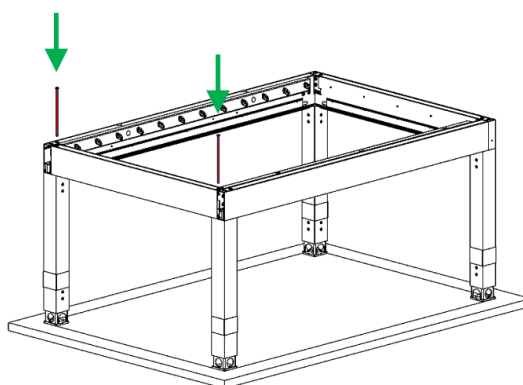
SD



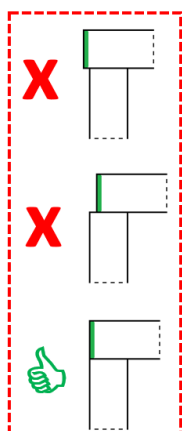
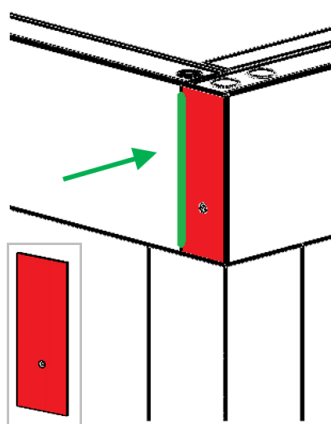
A3 / C3



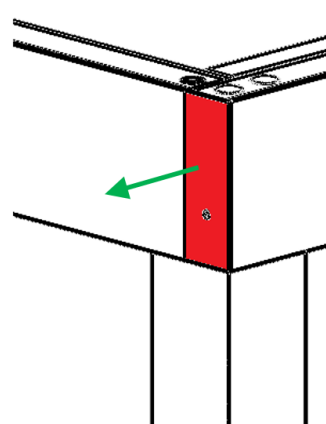
M10x300



A1 / A3 / C1 / C3



A1 / A3 / C1 / C3



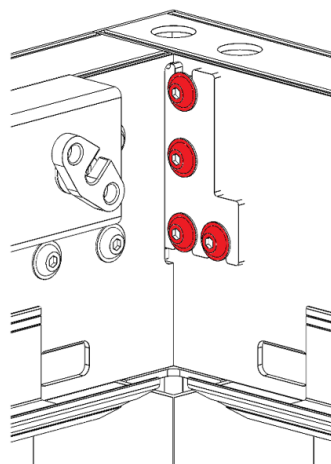
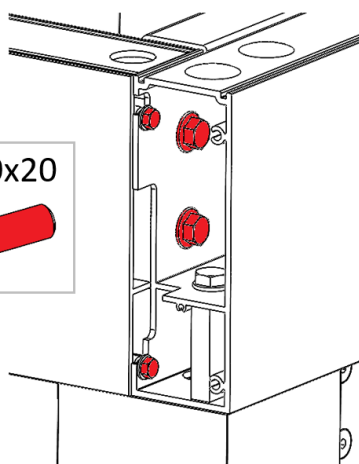
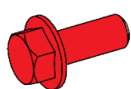
A3 / C3



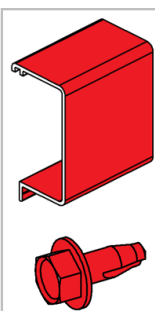
A1 / C1



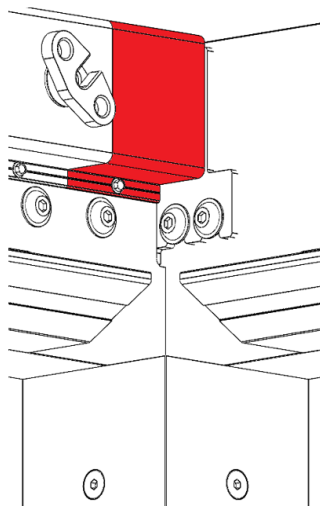
M10x20



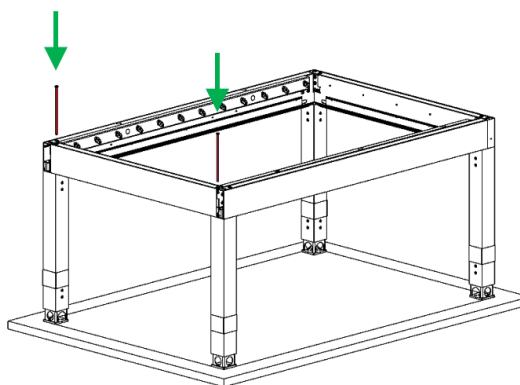
A1 / C1



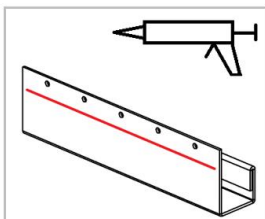
St3,5x9,5



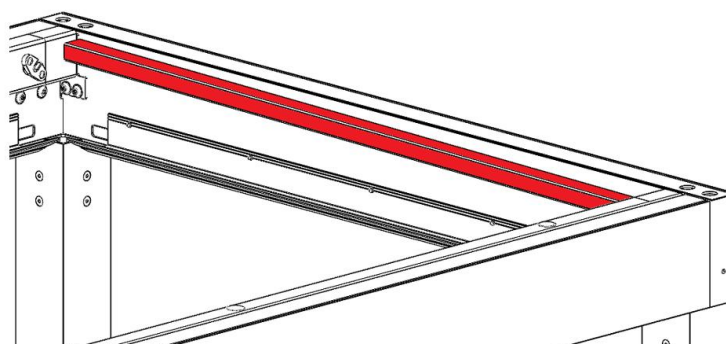
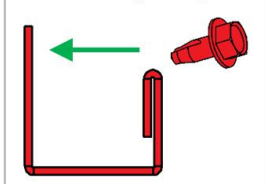
M10x300



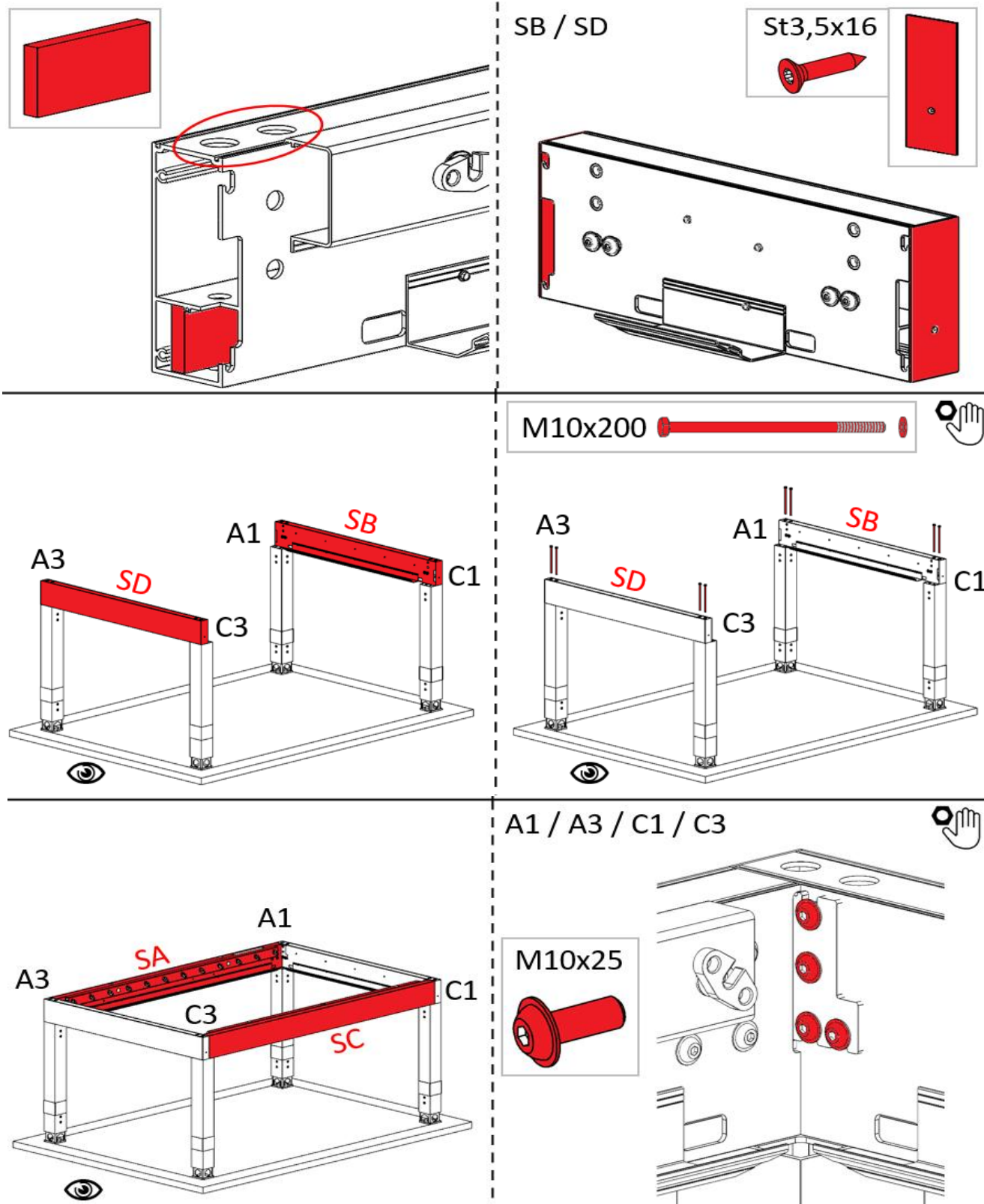
SB



St3,5x9,5

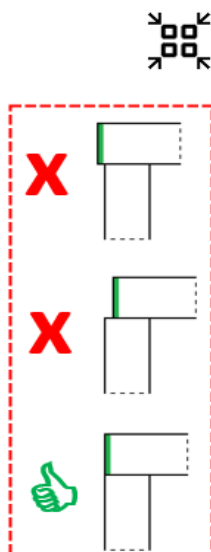
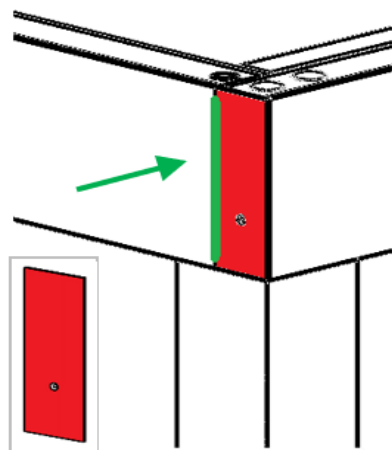


MONTAGGIO – TELAIO – Tipo D

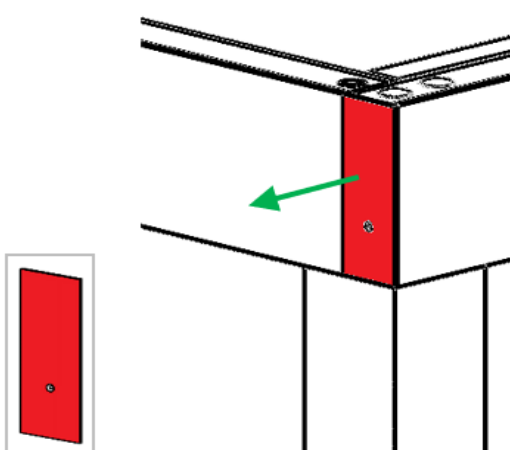


Validità delle istruzioni: 17.08.2026

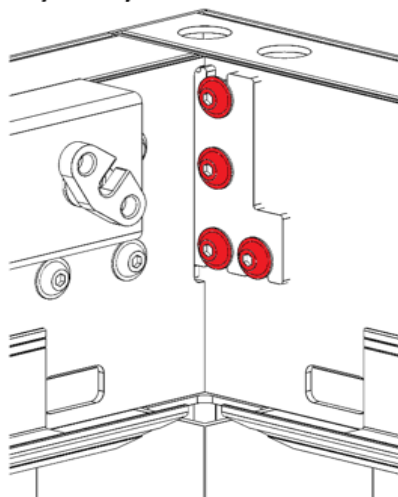
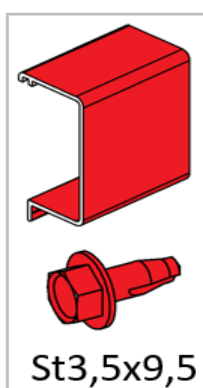
A1 / A3 / C1 / C3



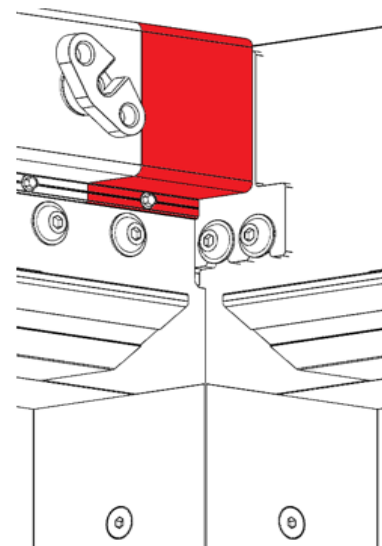
A1 / A3 / C1 / C3



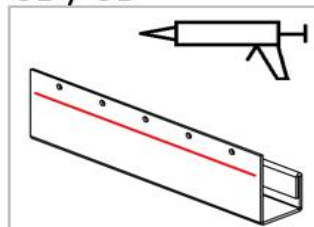
A1 / A3 / C1 / C3


A1 / A3
C1 / C3


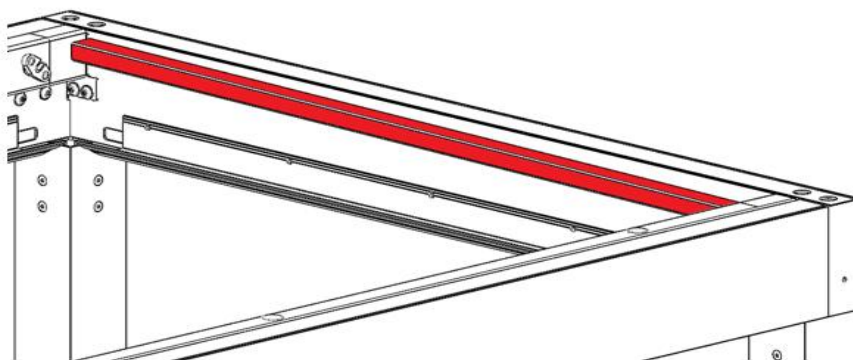
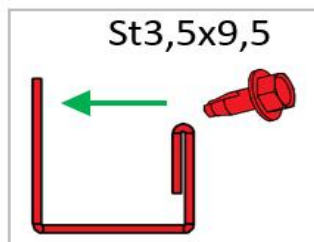
St3,5x9,5



SB / SD



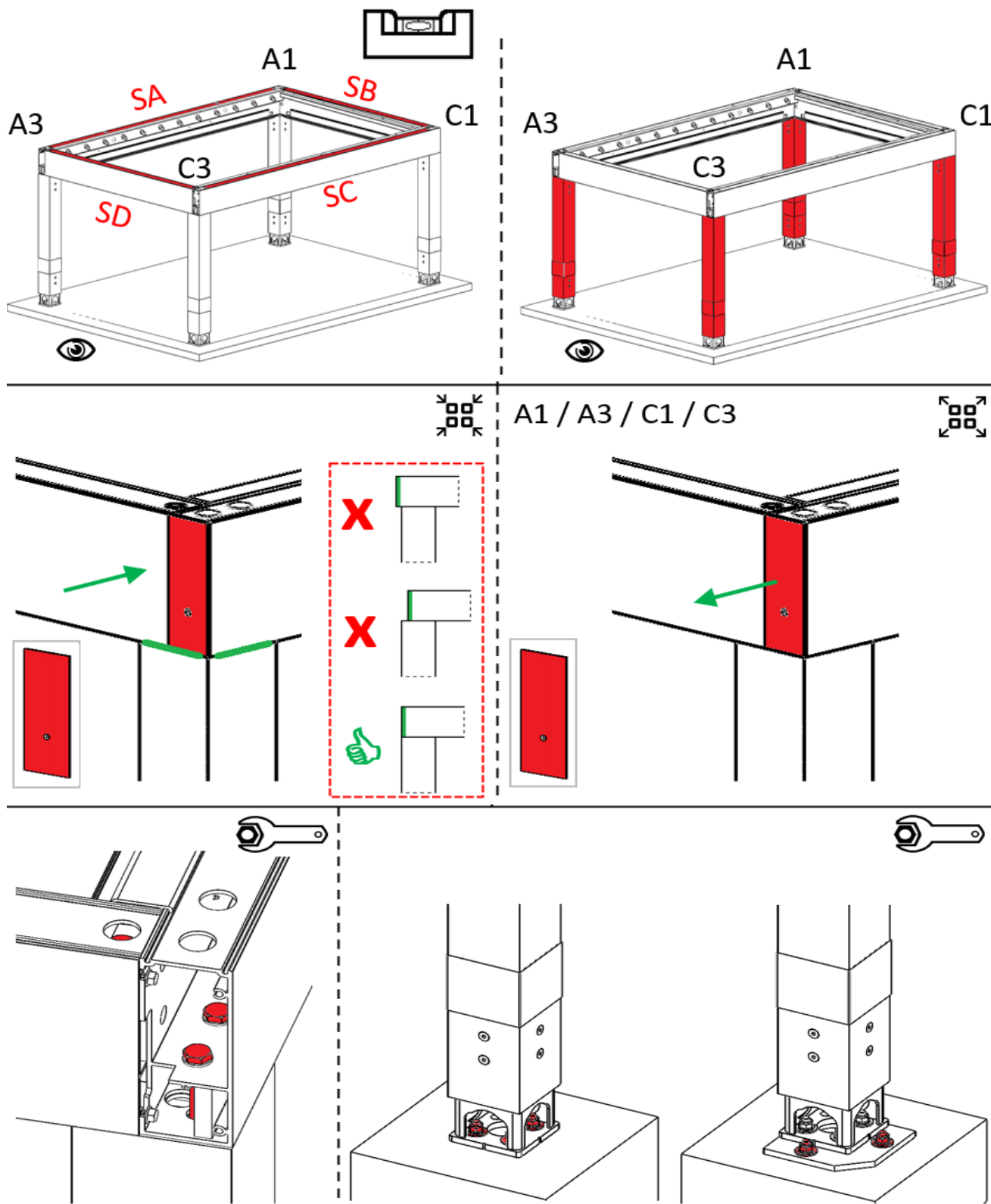
St3,5x9,5



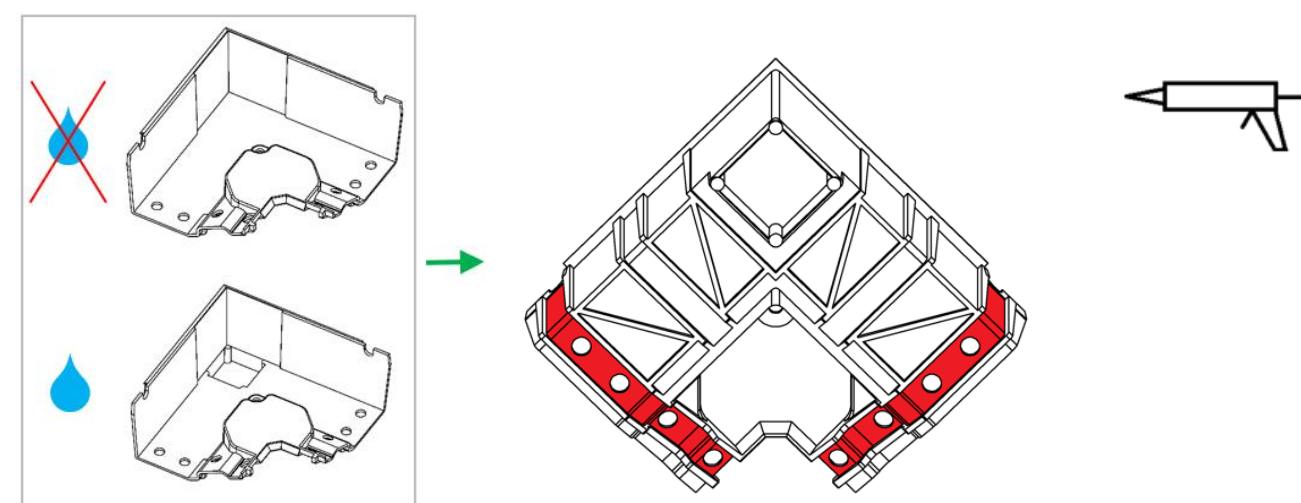
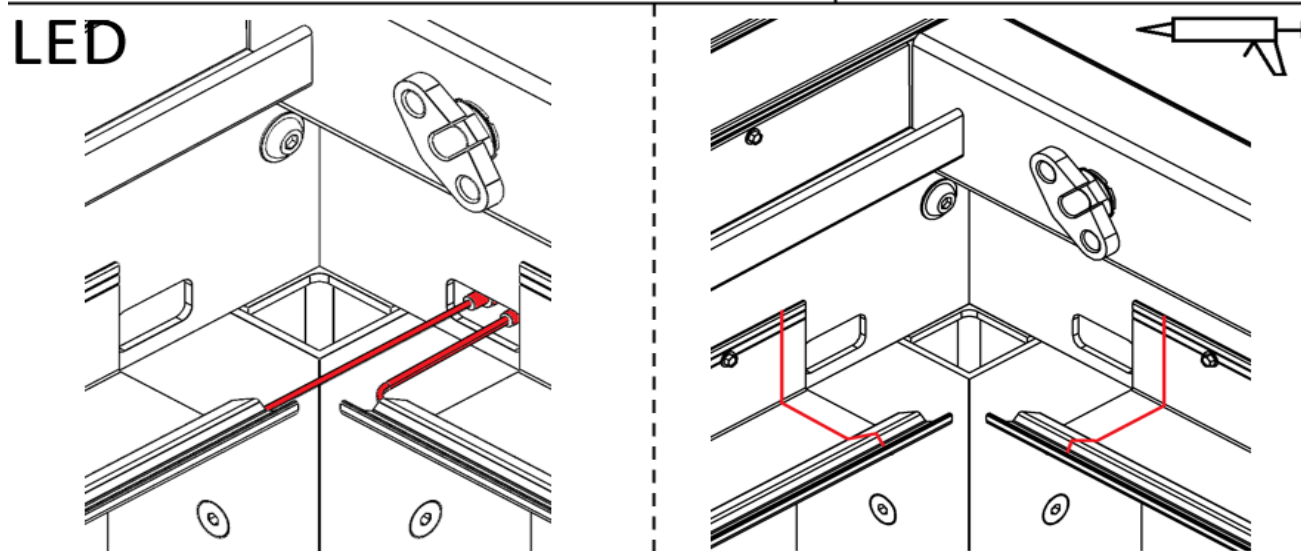
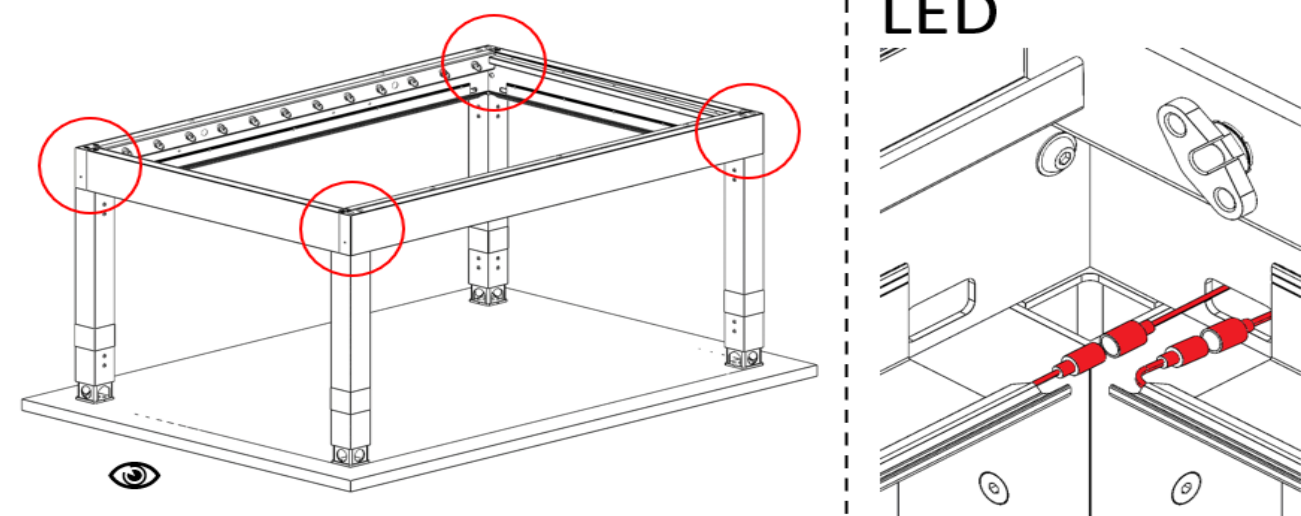
Validità delle istruzioni: 17.08.2026

15

MONTAGGIO – LIVELLAMENTO STRUTTURA – Tipo A, Tipo B, Tipo D

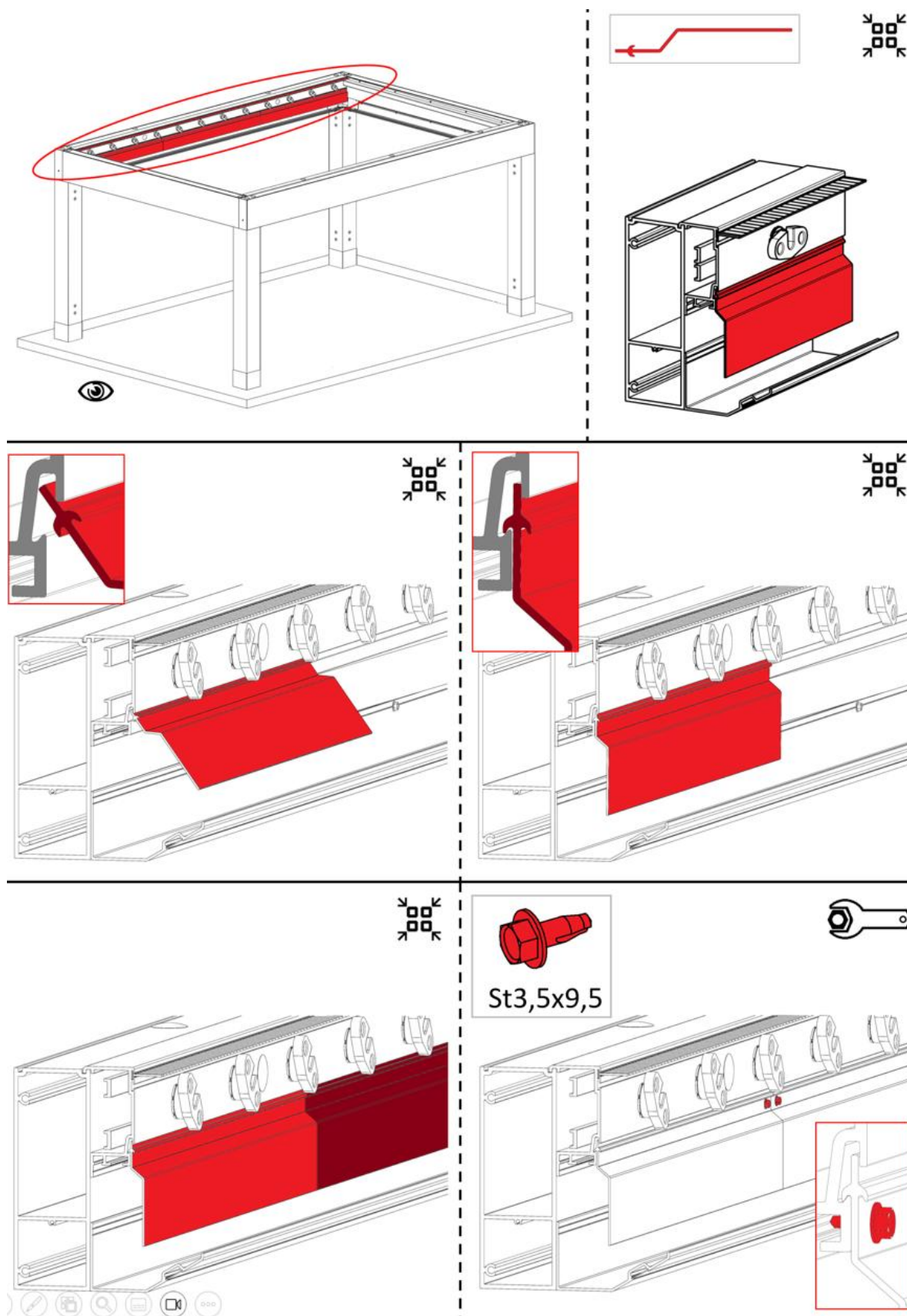


MONTAGGIO – COLLEGAMENTO GOCCIOLATOI – Tipo A, Tipo B, Tipo D

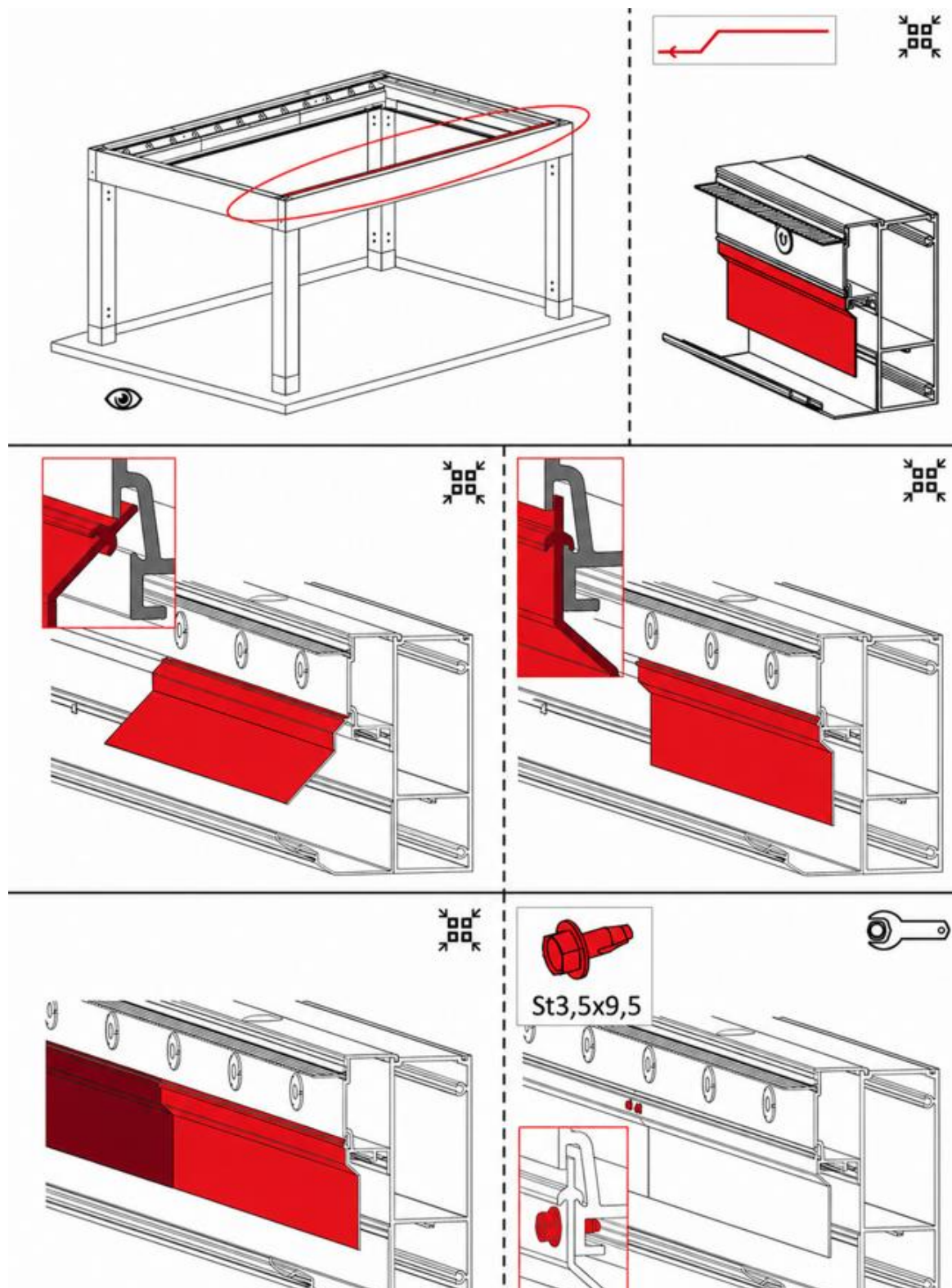


Validità delle istruzioni: 17.08.2026

17

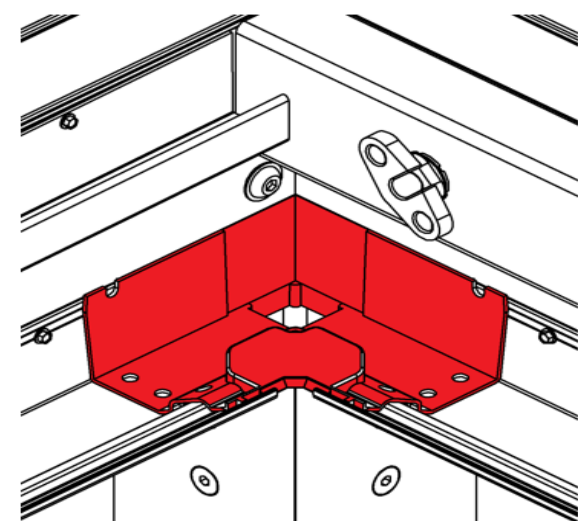


MONTAGGIO – COPERTURA DEL LATO DI CADUTA – Tipo A, Tipo B, Tipo D

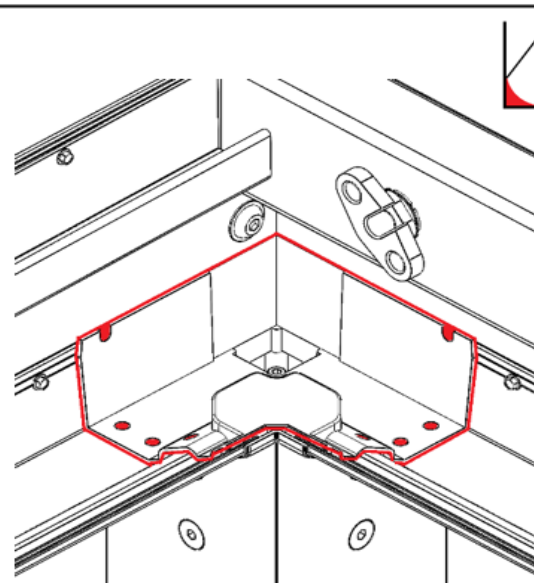
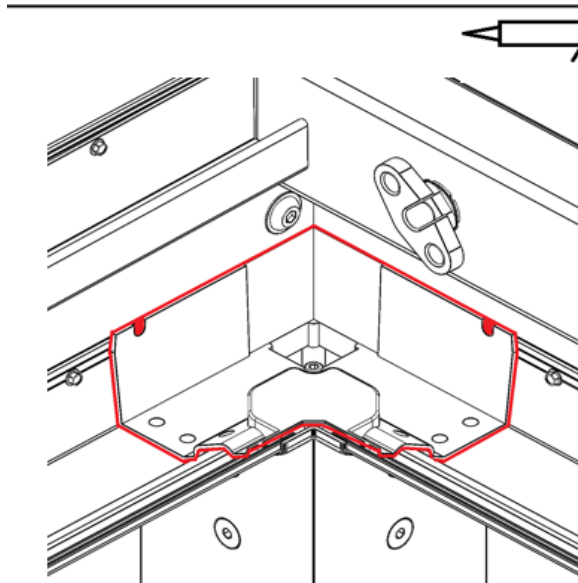
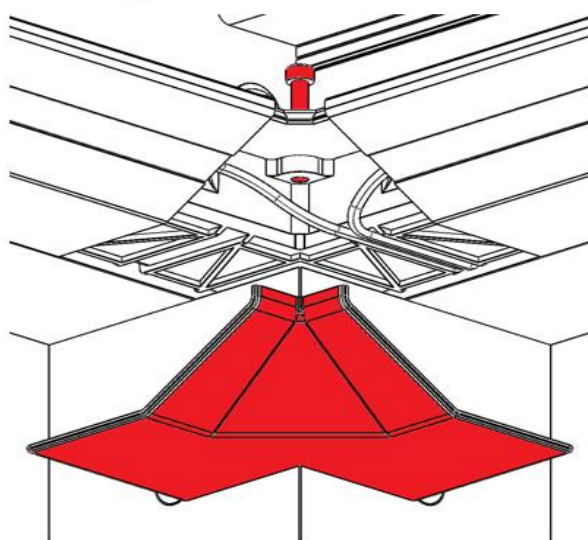
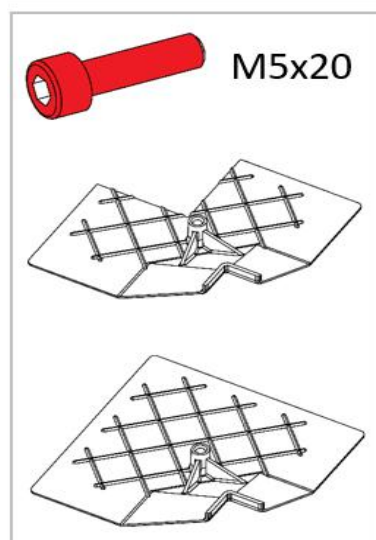
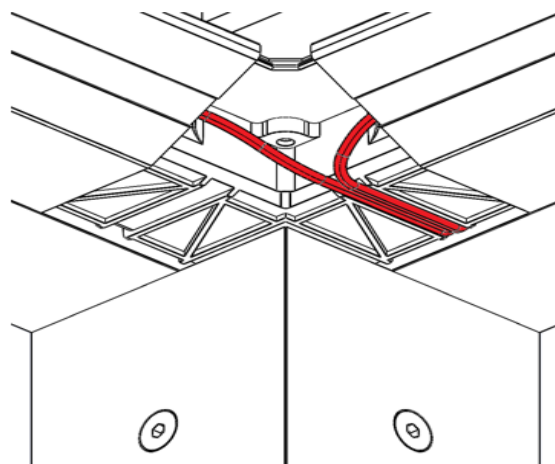


Validità delle istruzioni: 17.08.2026

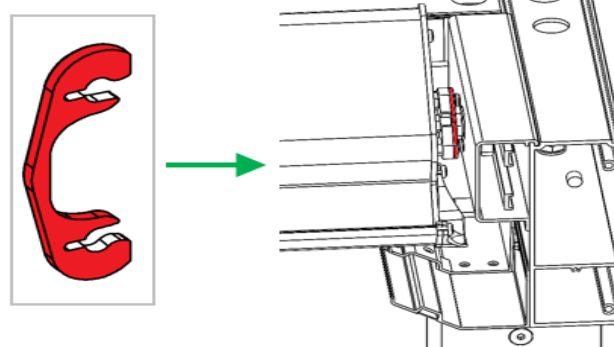
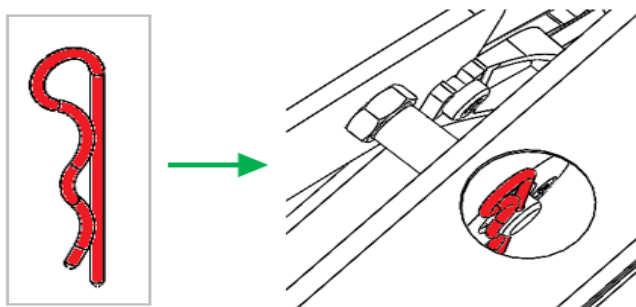
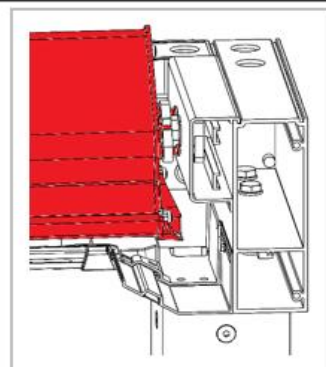
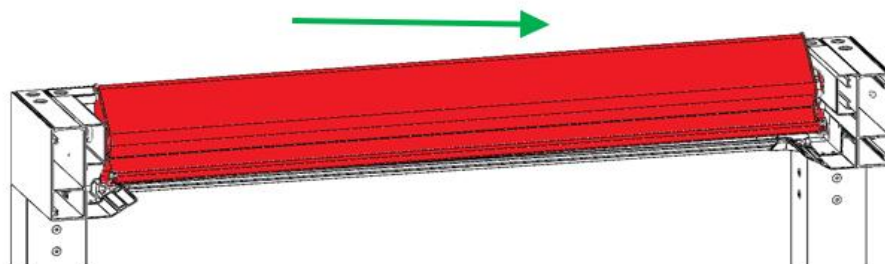
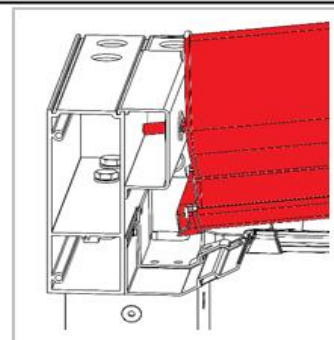
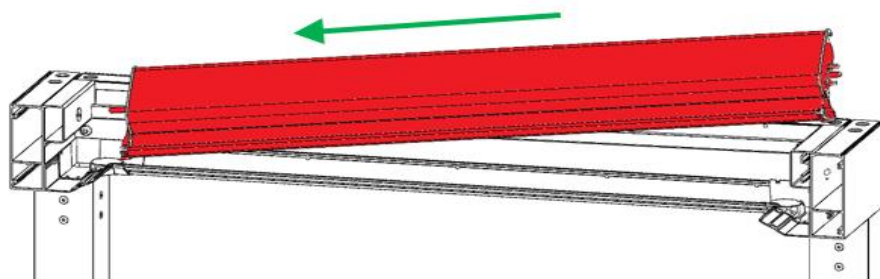
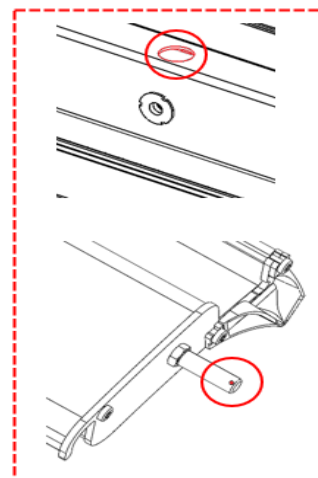
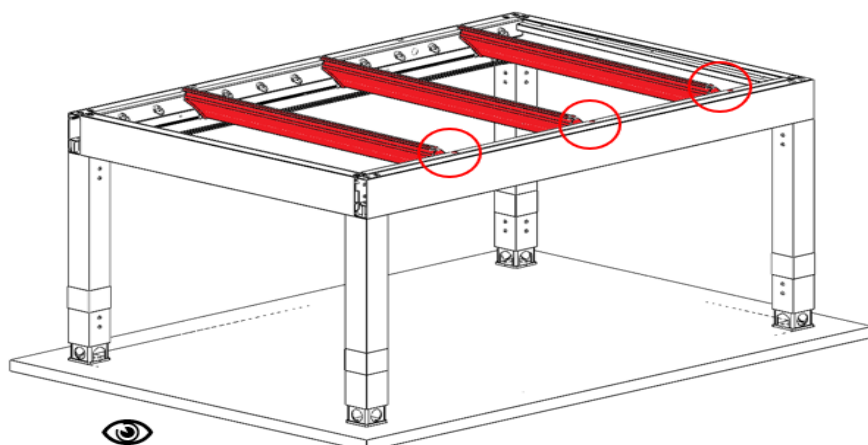
19



LED



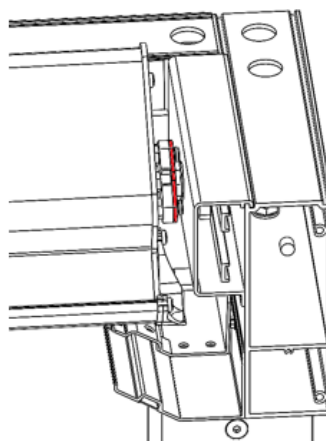
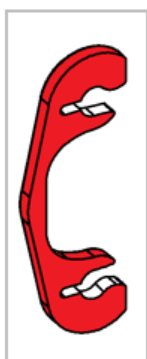
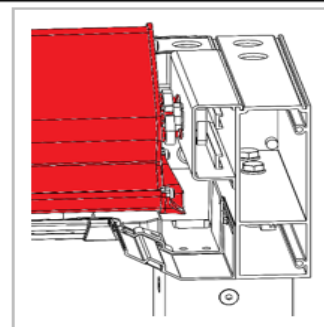
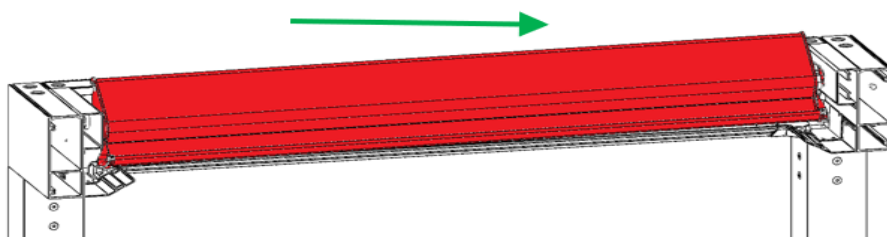
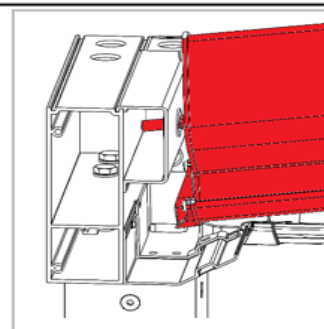
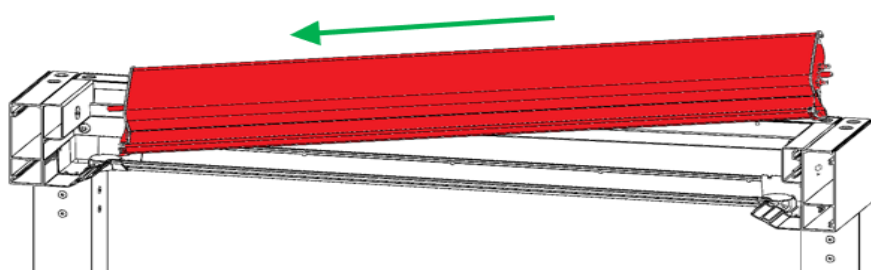
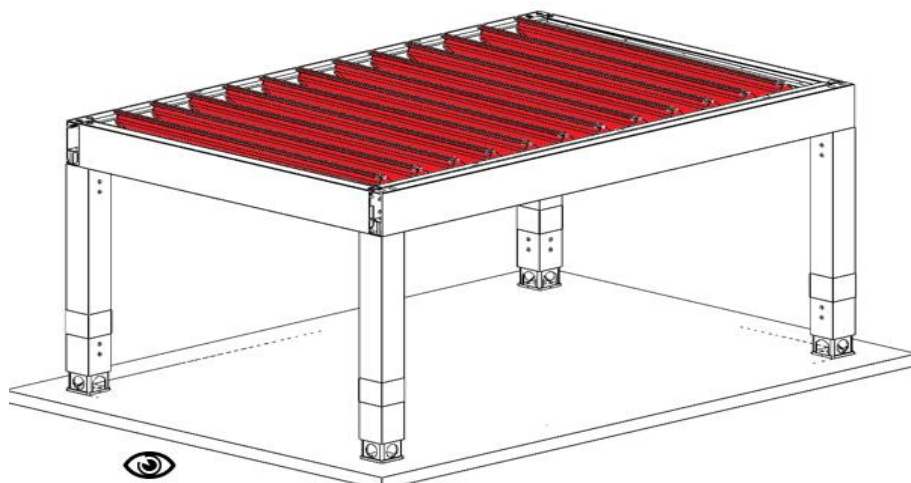
MONTAGGIO – LAMELLE CON COPPIGLIA – Tipo A, Tipo B, Tipo D



Validità delle istruzioni: 17.08.2026

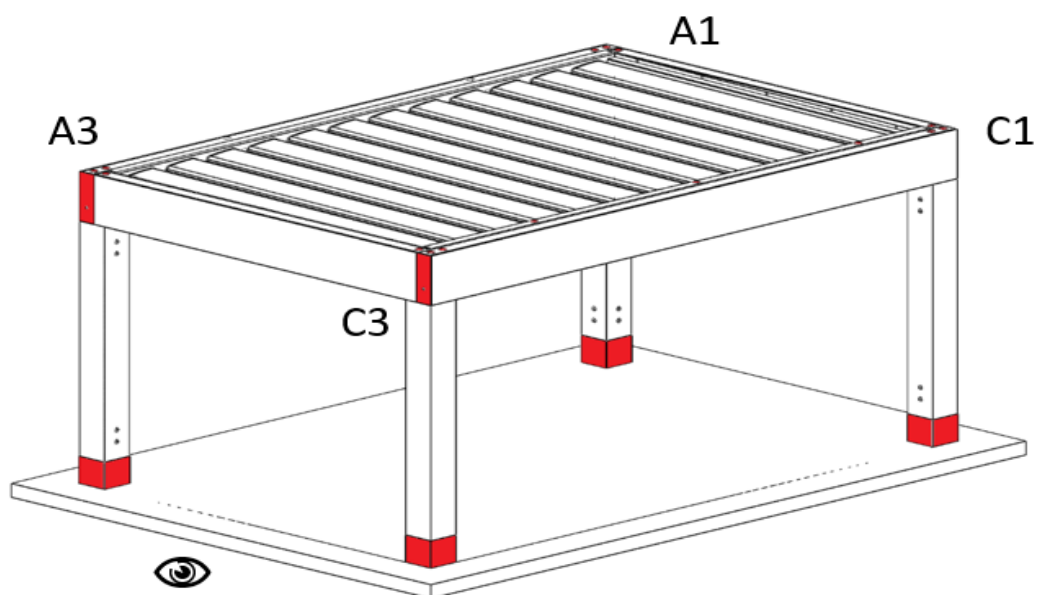
21

MONTAGGIO – LAMELLE – Tipo A, Tipo B, Tipo D

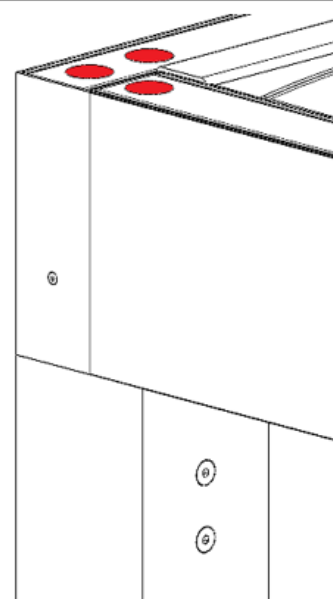
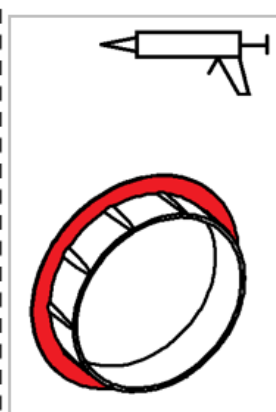
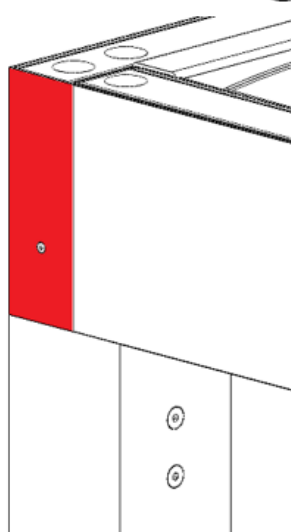
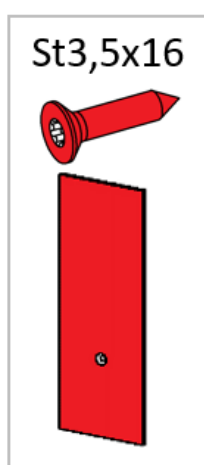


Validità delle istruzioni: 17.08.2026

MONTAGGIO – CHIUSURE – Tipo A, Tipo B, Tipo D



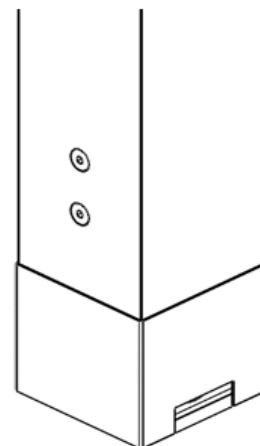
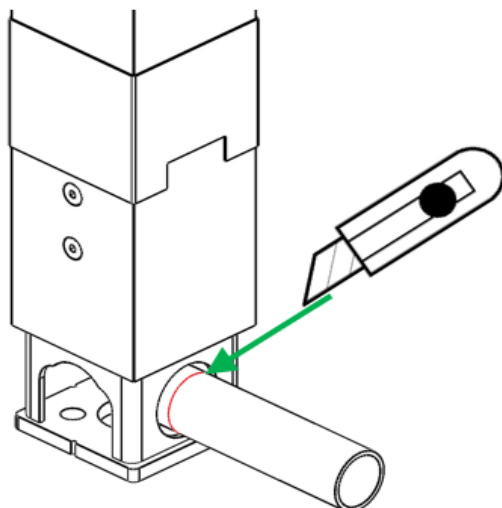
A1 / A3 / C1 / C3



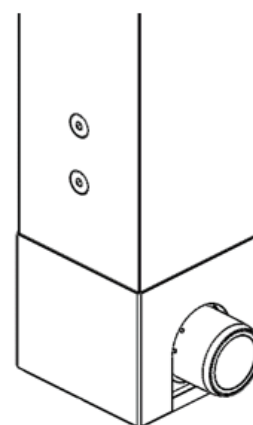
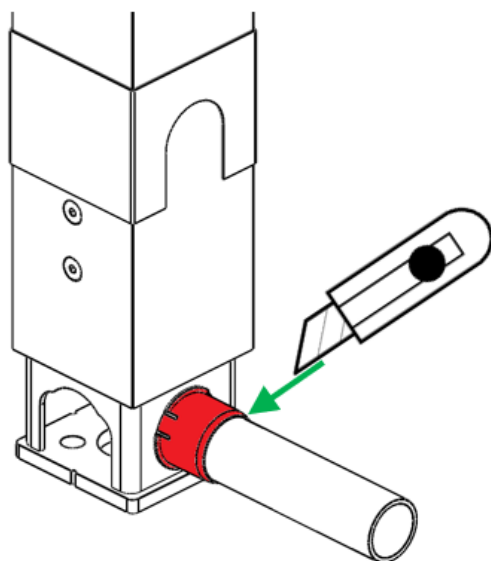
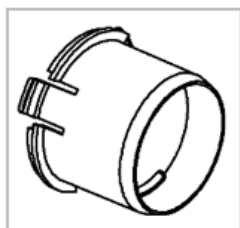
MONTAGGIO – BORDI E SCARICHI – Tipo A, Tipo B, Tipo D



NO



RO



MONTAGGIO - CABLAGGIO

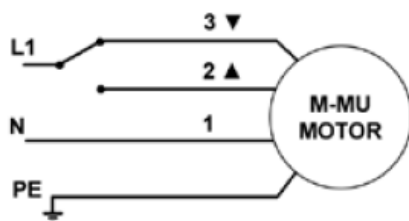
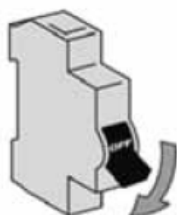
Per alimentare gli apparecchi elettrici installati nella pergola (motori, illuminazione a LED), è necessario portare alla pergola la tensione pari a 230 V. Il cavo di alimentazione deve essere collegato al “Punto di accesso” selezionato, dotato del connettore Hirschmann, parte della fornitura, secondo lo schema allegato e inserito nell'apposito connettore Hirschmann per il collegamento dell'alimentazione elettrica.

ATTENZIONE: I lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, in conformità alle normative locali.

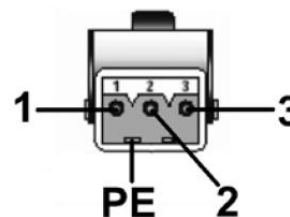
Raccomandazione:

Trattandosi di una pergola metallica, si consiglia di collegarla all'impianto di messa a terra secondo la norma ČSN 33 2000-4-41ed.3. Per effettuare il collegamento è possibile utilizzare le viti di collegamento del profilo perimetrale o, ad esempio, la scarpa di ancoraggio inferiore.

Controllo WT



1 – Blu
2 – Nero
3 – Marrone
PE – Giallo/Verde



1 – Neutro (N)
2 – Fase (su)
3 – Fase (giù)
PE – Conduttore di protezione

WT+ 1 motore

È necessario portare un cavo di alimentazione 4x1,5 CYKY (1 x motore). Nel “Punto di accesso” è presente il connettore per il collegamento del motore.

WT+ 2 motori

È necessario portare due cavi di alimentazione 4x1,5 CYKY (2 x motori). Nel “Punto di accesso” sono presenti i connettori per il collegamento dei motori.

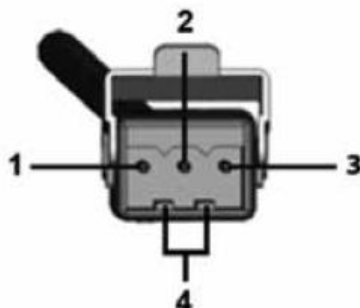
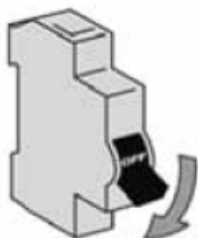
WT + 1 motore + LED

È necessario portare due cavi di alimentazione 4x15 CYKY (2 x motore, 1 x illuminazione a LED). Nel “Punto di accesso” è presente il connettore per il collegamento del motore e un “supporto elettrico”, dotato del connettore per il collegamento del LED e di un trasformatore per il LED.

WT + 2 motori + LED

È necessario portare tre cavi di alimentazione 4x15 CYKY (2 x motori, 1 x illuminazione a LED). Nel “Punto di accesso” sono presenti i connettori per il collegamento dei motori e un “supporto elettrico”, dotato del connettore per il collegamento del LED e di un trasformatore per il LED.

Controllo IO



- 1 – Neutro (N)
- 2 – Conduttore di fase (L)
- 3 – Non collegato
- 4 – Conduttore di protezione (PE)

IO + 1 motore / IO + 2 motori

È necessario portare un cavo di alimentazione 3x1,5 CYKY. Nel “Punto di accesso” è presente un “supporto elettrico”, dotato di una centralina con il connettore Hirschmann per il collegamento del cavo di alimentazione, i ricevitori IO per i motori.

IO + 1 motore + LED / IO + 2 motori + LED

È necessario portare un cavo di alimentazione 4x1,5 CYKY. Nel “Punto di accesso” è presente un “supporto elettrico”, dotato di una centralina con il connettore Hirschmann per il collegamento del cavo di alimentazione, i ricevitori IO per i motori, i ricevitori IO per il LED e il trasformatore per il LED.

ILLUMINAZIONE A LED

L'illuminazione a LED non viene mai abbinata ad un driver. L'accoppiamento del LED avviene secondo le istruzioni per il ricevitore LED fornite.

Se la pergola è fornita con un telecomando, i singoli motori vengono accoppiati con questo telecomando e vengono impostate le posizioni di finecorsa dei motori (posizione iniziale e finale delle lamelle).

Se la pergola è fornita senza un telecomando, vengono impostate soltanto le posizioni di finecorsa dei motori (posizione iniziale e finale delle lamelle). È necessario accoppiare i motori con il telecomando seguendo le istruzioni per il telecomando (capitolo: Registrazione di un driver perso). Durante l'accoppiamento può essere alimentato un solo motore. Prima di procedere all'accoppiamento, è quindi necessario rimuovere la centralina, aprirla e, utilizzando i morsetti Wago, scollegare il motore che non si desidera accoppiare.

MONTAGGIO - CONTROLLO DELLE POSIZIONI DI FINECORSA DELLE LAMELLE

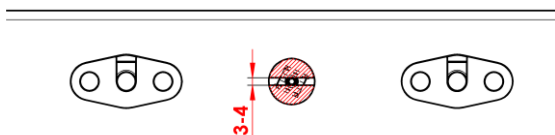
(Valido per le versioni con motore SOMFY.)

Le posizioni di finecorsa dei motori (posizione iniziale e finale delle lamelle) vengono impostate al momento della fabbricazione della pergola. Tuttavia, le dimensioni e il peso delle lamelle influenzano direttamente la regolazione delle posizioni di finecorsa. Pertanto, queste posizioni devono essere controllate e regolate, se necessario, dopo che tutte le lamelle siano state montate.

Chiudere le lamelle fino alla posizione di finecorsa del motore preimpostata in fabbrica.

Controllare la posizione di tiranti (aste).

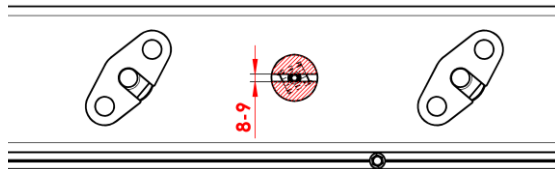
Se c'è una differenza, regolare la posizione di finecorsa del motore nella posizione desiderata secondo le istruzioni del motore allegate.



Aprire le lamelle fino alla posizione di finecorsa del motore preimpostata in fabbrica.

Controllare la posizione di tiranti (aste).

Se c'è una differenza, regolare la posizione di finecorsa del motore nella posizione desiderata secondo le istruzioni del motore allegate.

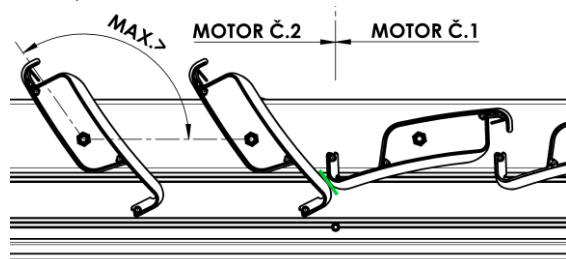


Nel caso di una pergola a due motori, verificare l'eventuale collisione tra le lamelle divisorie centrali.

Chiudere tutte le lamelle fino alla posizione di finecorsa del motore preimpostata in fabbrica.

Aprire le lamelle azionate dal motore n. 1 fino alla posizione di finecorsa del motore preimpostata in fabbrica. Il motore n. 1 serve per aprire e controllare la posizione del profilo laterale della lamella sul lato non motorizzato e per controllare un'eventuale collisione di queste lamelle nel piano di divisione delle due sezioni.

Se c'è il rischio di collisione, la posizione di finecorsa di entrambi i motori deve essere regolata secondo le istruzioni del motore allegate. Ridurre la nuova posizione di finecorsa per ottenere la massima apertura che eviti questa collisione.



ATTENZIONE: Se questo requisito non dovesse essere soddisfatto, potrebbe verificarsi una collisione tra le lamelle divisorie centrali e il conseguente danneggiamento del meccanismo di azionamento della copertura della pergola.

Validità delle istruzioni: 17.08.2026

27

INSTALLAZIONE DELLE SCHERMATURE SOLARI

Si consiglia di installare le schermature solari tra i montanti della pergola (installazione nel foro) sotto forma di montaggio a filo. L'installazione tra il montante della pergola e la parete dell'oggetto installato è più complicata, non solo per la misurazione, ma anche per il montaggio - fissaggio della guida alla parete. Si sconsiglia l'ancoraggio delle guide attraverso il sistema di coibentazione dell'edificio. In questo caso è opportuno posizionare il montante della pergola in prossimità del muro e ancorare la tenda a rullo schermante VL a questo montante. Per il montaggio delle nostre tende a rullo schermanti zip consigliamo di utilizzare sempre il modello VL tipo A838.

Considerando le dimensioni del montante della pergola Artosi 110 x 110 mm, per il montaggio delle tende a rullo schermanti si consiglia di utilizzare il cassonetto da 110 mm. Se si utilizza un cassonetto di dimensioni maggiori e si montano le tende a rullo nei giunti angolari della pergola, le parti posteriori dei cassonetti vanno in collisione e non è possibile installare entrambe le tende a rullo in modo che siano rivolte verso il bordo esterno dei profili perimetrali!!!

Se la pergola viene installata nell'edificio e le tende a rullo vengono ordinate contemporaneamente alla pergola, si consiglia di misurare la pendenza delle superfici verso l'edificio durante la misurazione iniziale. Tenere conto dei valori misurati nel modulo d'ordine per indicare l'altezza corretta della tenda a rullo schermante (possibile lunghezza diversa delle guide).

In caso di installazione a posteriori delle schermature solari (tende a rullo schermanti), dopo un certo periodo di tempo dalla consegna della pergola, è necessario considerare bene l'installazione del cablaggio. L'esecuzione dei fori deve essere scelta con cura, in modo da non danneggiare il cablaggio esistente o la tenuta della pergola. Se la situazione lo richiede, il cablaggio può essere installato sopra il profilo perimetrale.

Quando si prendono le misure e si installano le tende a rullo schermanti in una pergola, è necessario tener conto della dilatazione termica del profilo in alluminio in base alla temperatura dell'ambiente. Si consiglia di prendere le misure ad una temperatura ambiente pari a $23 \pm 5^{\circ}\text{C}$ (vedasi Libretto tecnico ARTOSI).

IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO DELLA PERGOLA

La pergola viene consegnata su un bancale di legno avvolta con pellicola protettiva o in una cassa in legno. Per questo motivo, si consiglia di scaricare la pergola imballata dal veicolo utilizzando un carrello elevatore. Se non è possibile utilizzare il carrello elevatore, aprire l'imballaggio, rimuovere con cautela le singole parti della pergola e posizionarle su una superficie piana. Se la pergola non viene installata subito dopo lo scarico, riporla nell'imballaggio originale in un luogo asciutto e protetto da raggi solari.

Prima di rimuovere la pergola dall'imballaggio originale, verificare che l'imballaggio non sia stato danneggiato durante il trasporto. Documentare immediatamente eventuali danni.

Fare attenzione quando si disimballa la pergola, non usare oggetti appuntiti (si rischia di danneggiare la vernice). Documentare immediatamente eventuali danni.

MANUTENZIONI E RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

MANUTENZIONE

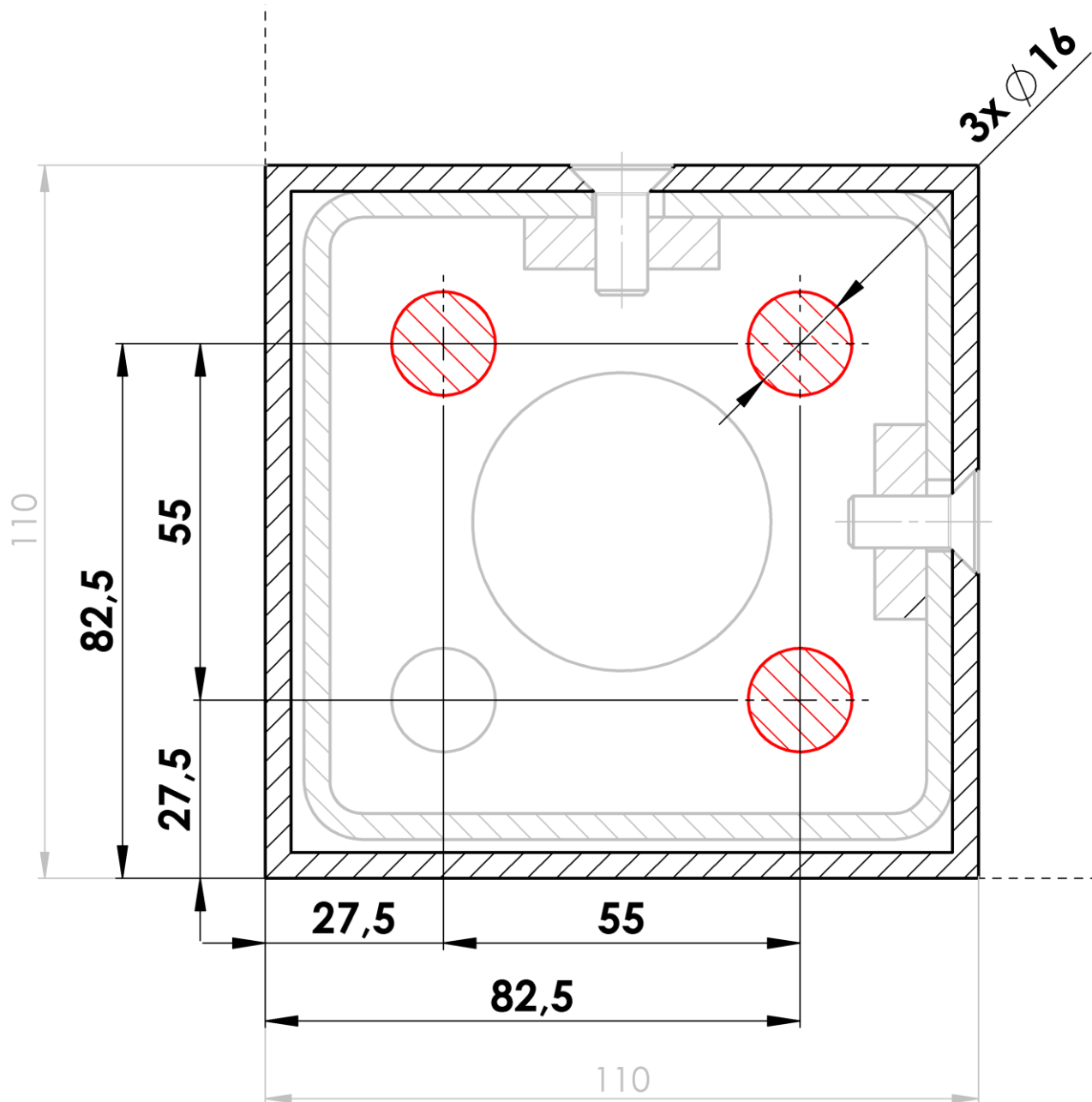
- pulire le guarnizioni delle lamelle con un panno morbido e acqua saponata in primavera e prima dell'inverno
- rimuovere continuamente la sporcizia grossolana (ad es. rami dalla copertura)
- mantenere puliti i canali di deflusso acqua, soprattutto dalle foglie, per evitare che si ostruiscano
- trattare i perni e i cuscinetti delle lamelle con WD40 due volte l'anno
- non utilizzare detergenti aggressivi come solventi organici, solventi, paste e sabbie detergenti e detergenti fortemente alcalini per pulire la struttura
- regolare le lamelle a 90° nei mesi invernali
- non pulire con getti di acqua !!!

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

- non bloccate le lamelle quando sono in movimento e non mettete mai le mani o altri oggetti tra le lamelle
- se la pergola è dotata di elementi schermanti supplementari, tirarli in alto in caso di maltempo
- impedire ai bambini di accedere al dispositivo di comando
- controllare regolarmente che la pergola non presenti danni
- in caso di guasto o malfunzionamento, contattare il fornitore del sistema.

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le specifiche tecniche riportate nel presente manuale potrebbero non corrispondere alle reali condizioni della pergola fornita.

PIEDE NASCOSTO [1:1]



PIEDE ESTESO [1:1]
